

Originalbetriebsanleitung

Inhalt

Lieferumfang	2
Geräteübersicht	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
Vor dem ersten Gebrauch	7
Montage und Einstellungen des Gerätes	8
Akku aufladen	9
Benutzung	9
Instandhaltung und Lagerung	11
Betriebsstörungen beheben	12
Technische Daten	12
Entsorgung	13

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für unseren **Hoberg Flex-Rasentrimmer mit integriertem Akku** entschieden hast.

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Betriebsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Hinweise in dieser Betriebsanleitung nicht beachtet werden.

Beachte: Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung können leichte Abweichungen zum eigentlichen Gerät aufweisen.

Solltest du Fragen zum Gerät haben, dann kontaktiere gern unseren Kundenservice über die Website:

www.hoberg-shop.de

Lieferumfang

- Trimmeinheit 1 x
- Teleskopstange mit Handgriff 1 x
- Schutzblende 1 x
- Kantenführung 1 x
- Schraube 2 x
- Werkzeug 1 x
- Kabelbinder 24 x
- Trimmfaden 20 x
- Ladegerät 1 x
- Betriebsanleitung 1 x

Überprüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden. Bei Schäden verwende das Gerät nicht, sondern kontaktiere den Kundenservice.

Nimm eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät ab. **Entferne niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise!**

Geräteübersicht

(Bilder siehe Ausklappseite)

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1 Sicherheitsschalter | 8 Kantenführung |
| 2 Ein-Schalter | 9 Schutzblende |
| 3 Zusatzgriff | 10 Trimmfaden |
| 4 Fixierung | 11 Trimmeinheit mit eingebautem Akku |
| 5 Teleskopstange | 12 Blumenschutzbügel |
| 6 Entriegelungstaste | 13 Ladebuchse mit Silikonabdeckung |
| 7 Lüftungsschlitze | |

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und befolgen.



Vorsicht: Verletzungsgefahr durch fliegende Schmutzpartikel!



Schutzbrille und Hörschutz tragen!



Betriebsanleitung vor Verwendung lesen!



Das Gerät keinem Regen oder nasser bzw. sehr feuchter Umgebung aussetzen.



Unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fernhalten. Sicherheitsabstand zu Umstehenden halten.



Schutzklasse II



Geräuschpegel L_{WA} in dB



Nur in Innenräumen verwenden!



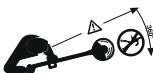
Schaltzeichen für Gleichstrom



Rotierende Schneidelemente nicht anfassen. Vollständigen Stillstand abwarten.



Ergänzende Informationen



Beachten, dass unbeteiligte Personen nicht von weggeschleuderten Partikeln getroffen und verletzt werden.

Erklärung der Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist ausschließlich zum Trimmen von kleinen trockenen Rasenflächen bestimmt. Das Gerät ist **nicht** zum Trimmen von Sträuchern, Hecken o.Ä. geeignet.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Nutze das Gerät nur wie in der Betriebsanleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Dieses Kapitel gibt die in der Norm DIN EN 62841-1 für elektrische motorgetriebene handgeführte Werkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder.

Die unter „2) Elektrische Sicherheitshinweise“ angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlags sind für akkubetriebene Hoberg Gartenwerkzeuge nicht anwendbar.



Warnung: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft aufbewahren.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- **Den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden, arbeiten.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fernhalten.** Bei Ablenkung kann die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verloren werden.

2) Elektrische Sicherheit

- **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen verwenden.** Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken vermeiden.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn der Körper geerdet ist.
- **Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fernhalten.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Das Netzkabel nicht zweckentfremden, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn mit einem Elektrowerkzeug im Freien gearbeitet wird, nur Verlängerungskabel verwenden, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, einen Fehlerstromschutzschalter verwenden.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- **Aufmerksam sein, darauf achten, was getan wird, und mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug gehen. Kein Elektrowerkzeug bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten benutzen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille tragen.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme vermeiden. Vergewissern, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor es an die Stromversorgung und / oder den Akku angeschlossen, das Elektrowerkzeug aufgenommen oder getragen wird.** Wenn beim Tragen des Elektrowerkzeugs der Finger am Schalter ist oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung angeschlossen wird, kann dies zu Unfällen führen.
- **Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel entfernen, bevor das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Eine abnormale Körperhaltung vermeiden. Für einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen, sorgen und jederzeit das Gleichgewicht halten. Gehen, nicht laufen.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrolliert werden.
- **Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare und Kleidung von sich bewegenden Teilen fernhalten.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Nicht in falscher Sicherheit wiegen und nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinwegsetzen, auch wenn man nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut ist.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Ausschließlich das für die auszuführende Tätigkeit bestimmte Elektrowerkzeug verwenden.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet es sich besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Kein Elektrowerkzeug benutzen, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und / oder einen abnehmbaren Akku entfernen, bevor Geräteeinstellungen vorgenommen, Einsatzwerkzeugteile gewechselt oder das Elektrowerkzeug weggelegt wird.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen lassen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt pflegen. Kontrollieren, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren lassen.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Das Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen verwenden. Dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigen.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- **Das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

6) Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz tragen!



Unbeteiligte Personen fernhalten. Die Maschine darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.



Um den Arbeitsbereich kann durch weggeschleuderte Gegenstände eine Unfallgefahr entstehen, deshalb darauf achten, dass ausreichend Abstand zu Personen, Tieren und Gegenständen (Fahrzeugen, Fensterscheiben etc.) gehalten wird.

- Während der Arbeit mit dem Gerät immer festes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Wir empfehlen zusätzlich robuste Arbeitshandschuhe und ggf. eine Feinstaubmaske zu tragen. Lange Haare immer zusammenbinden und sichern.
- Das Gerät ausschließlich mit Ersatz-Schneidmessern des Herstellers betreiben. Niemals Schneidmesser aus Metall verwenden!
- **Nicht in die rotierenden Schneidelemente greifen.** Immer abwarten, bis die Schneidelemente vollständig zum Stillstand gekommen sind. Blockaden oder Fremdkörper nur bei ausgeschaltetem Gerät entfernen.
- **Gefahr durch laute Geräusche!** Bei der Arbeit und in der Nähe des eingeschalteten Gerätes wird persönlicher Schallschutz empfohlen, z.B. Gehörschutzkapseln oder anderer Hörschutz. Nach Möglichkeit die Belastungsdauer begrenzen. Sollte trotz Hörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, die Arbeit unverzüglich beenden und den Hörschutz auf lockeren Sitz und Funktion überprüfen. Sicherstellen, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von dem verwendeten Gerät ausgeht.
- Das Gerät ausschließlich bei stillstehenden Schneidelementen transportieren.

Gefahr durch Vibrationen!

- Bei der Benutzung des Gerätes wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Wenn möglich die Exposition zu Vibrationen begrenzen und vibrationsmindernde Handschuhe tragen.
- Die in den „Technischen Daten“ angegebenen Vibrationsstärken schränken die Benutzungsdauer ein. Die Benutzungsdauer des Gerätes sowie Häufigkeit und Länge der Pausen an die individuelle körperliche Verfassung anpassen, um die Vibrationsbelastung so gering wie möglich zu halten.
- **BEACHTEN:** Die tatsächliche Vibrationsstärke kann bei der Benutzung des Gerätes von den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Werten abweichen. Dies kann folgende Ursachen haben:
 - bestimmungswidriger Gebrauch,
 - falsche Bedienung,
 - unzureichende Wartung.
- Um die Gefahren durch Vibrationen zu reduzieren, folgende Hinweise befolgen:
 - Falls möglich das Gerät nicht bei kalten Umgebungstemperaturen bedienen.
 - Den Körper und besonders die Hände bei kalten Umgebungstemperaturen warmhalten.
 - Ausreichend Pausen einlegen und in den Pausen die Hände und Finger bewegen bzw. lockern, um die Durchblutung zu anzuregen.

- Falls während der Benutzung des Gerätes ein unangenehmes Gefühl auftritt oder sich die Hautfarbe an den Händen ändert, die Arbeit mit dem Gerät umgehend abbrechen!

7) Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Ersticken- gefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich **Kindern**) mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden. Länderspezifische bzw. regionale und lokale Vorschriften, die ggf. Altersvorgaben zu Geräten dieser Art beinhalten, beachten.
- **Kinder** müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur verwenden, wenn es korrekt zusammgebaut ist! Vor jeder Anwendung überprüfen, ob die Schneidelemente korrekt und fest an der Trimmein- heit angebracht sind!
- Nichts in die Lüftungsöffnungen des Gerätes stecken und darauf achten, dass diese nicht verstopft sind.
- Das Gerät ist in folgenden Fällen auszuschalten:
 - bei nicht vorhandener Aufsicht des Gerätes;
 - vor dem Entfernen von Blockaden, Fremdkörpern o. Ä.;
 - vor Prüfung des Gerätes auf Intaktheit sowie vor Reinigungs- und Wartungs- arbeiten;
 - vor dem Anbringen bzw. Abnehmen von Zubehörteilen;
 - bei Betriebsstörungen oder Kontakt mit Fremdkörpern und anschließender Prüfung des Gerätes;
 - bei übermäßig starken Vibrationen des Gerätes.
- Das Gerät vor Wärmequellen, offenem Feuer, Minustemperaturen, lang anhalten- der Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.
- Im Interesse der eigenen Sicherheit das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Be- schädigungen überprüfen. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Gerät oder die Zubehörteile Schäden aufweisen.
- Die einwandfreie Funktion des Gerätes ist nur dann gesichert, wenn Original- Zubehör des Herstellers verwendet wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- Baue das Gerät zusammen (siehe Kapitel „Montage und Einstellungen des Ge- rätes“ – „Zusammenbau“).
- Bringe die gewünschten Schneidelemente an (siehe Kapitel „Montage und Ein- stellungen des Gerätes“ – „Schneidelemente anbringen / abnehmen“).
- Lade den Akku auf (siehe Kapitel „Akku aufladen“).

Montage und Einstellungen des Gerätes

Zusammenbau

1. Setze die Kantenführung (8) mit der nach innen gewölbten Seite von unten auf die Trimmeinheit (11) auf und drücke sie an. Achte dabei darauf, dass die Rolle der Kantenführung nach vorne links zeigt.
2. Setze die Schutzblende (9) mit der nach außen gewölbten Seite von unten an die Kantenführung auf und drücke sie an. Achte dabei darauf, dass die Schutzblende nach hinten ausgerichtet ist.
3. Schraube die Schutzblende und die Kantenführung mit den beiden Schrauben und dem mitgelieferten Werkzeug von unten an der Trimmeinheit fest.
4. Setze die Teleskopstange (5) in die entsprechende Aufnahme an der Trimmeinheit ein. Sie muss hör- und spürbar einrasten.
5. Löse die zwei Schrauben am Zusatzgriff (3), sodass dieser in zwei Teile zerlegt wird.
6. Setze nun den Zusatzgriff oberhalb der Fixierung (4) auf die Teleskopstange und halte das Gegenstück auf gleicher Höhe von unten an die Teleskopstange. Achte dabei darauf, dass die strukturierte Seite des Griffes zur Trimmeinheit zeigt.
7. Verschraube mit den beiden Schrauben die beiden Teile des Zusatzgriffes miteinander und fixiere diesen gleichzeitig an der Teleskopstange. Achte dabei darauf, dass die Schrauben fest genug verschraubt werden, sodass der Zusatzgriff nicht verrutschen kann.

Gehe zum Auseinanderbauen in umgekehrter Reihenfolge vor. **Beachte:** Zum Abnehmen der Teleskopstange drücke die Entriegelungstaste (6) und ziehe die Teleskopstange gleichzeitig aus der Trimmeinheit heraus.

Schneidelemente anbringen / abnehmen



Das Gerät kann sowohl mit Kabelbindern als auch mit einem Trimmfaden als Schneidelement genutzt werden. Diese werden wie folgt angebracht:

1. Lege die Trimmeinheit (11) so hin, dass die Unterseite nach oben zeigt.
2. Halte das drehbare Endstück der Trimmeinheit mit einer Hand fest, löse gleichzeitig die Feststellschraube gegen den Uhrzeigersinn und nimm sie ab.
- 3a. Führe zwei Kabelbinder in die Aussparung des Gewindes (A) ein und fixiere sie mit der Feststellschraube (B) (Bild B1 + B2) ODER
- 3b. Führe einen Trimmfaden in die Aussparung des Gewindes (A) ein und fixiere ihn mit der Feststellschraube (B) (Bild C1 + C2). Achte dabei darauf, dass die Markierung auf dem Trimmfaden im Gewinde positioniert ist.

Gehe zum Abnehmen in umgekehrter Reihenfolge vor.

Teleskopstange einstellen (Bild D + E)

Die Teleskopstange (5) lässt sich in der Länge variieren, sodass du sie individuell auf deine Körpergröße einstellen kannst.

1. Drehe die Fixierung (4) im Uhrzeigersinn auf (Richtung Symbol .
2. Ziehe die Teleskopstange auf die gewünschte Länge aus.
3. Drehe die Fixierung gegen den Uhrzeigersinn fest (Richtung Symbol .

Akku aufladen

BEACHTEN!

- Das Ladegerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die mit seinen technischen Daten übereinstimmt, anschließen. Die Steckdose muss nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel verwenden, deren technische Daten mit denen des Ladegerätes übereinstimmen.
- Das Ladegerät aus der Steckdose ziehen, wenn während des Ladens ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät (WJG-Y091260500WZ) aufladen. Mit dem mitgelieferten Ladegerät keine anderen Geräte aufladen.
- Vor dem Einsetzen des Akkus prüfen, ob die Kontakte sauber sind, und diese gegebenenfalls reinigen.

Lade den Akku vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt vollständig auf, um die maximale Ladekapazität zu erreichen.

i Wird der Akku während des Gebrauchs vollständig entleert, muss er vor der nächsten Benutzung wieder voll aufgeladen werden.

Wir empfehlen die Teleskopstange (5) vor dem Laden von der Trimmeinheit (11) abzunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes zu verhindern.

1. Ziehe die Silikonabdeckung von der Ladebuchse (13) ab.
2. Stecke zuerst den Hohlstecker des Ladegerätes in die Ladebuchse und schließe dann das Ladegerät an eine Steckdose an. Die Kontrollleuchte am Ladegerät leuchtet während des Ladevorganges rot. Leuchtet die Kontrollleuchte grün, ist der Akku voll aufgeladen.
3. Trenne zuerst das Ladegerät vom Stromnetz und danach den Hohlstecker von der Trimmeinheit.

Benutzung

BEACHTEN!

- Während der Benutzung des Gerätes stets aufmerksam sein. Nur bei guten Sicht- und Lichtverhältnissen arbeiten.
- Das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere nicht bei drohender Blitzgefahr, benutzen.
- Arbeitsbereich immer prüfen – von herumliegenden Gegenständen und groben Verschmutzungen freiräumen, die von dem Gerät aufgeschleudert werden oder sich im Gerät verfangen können.
- Nach dem Ausschalten des Gerätes rotieren die Schneidelemente noch ein paar Sekunden weiter. Warten, bis diese vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Das Gerät erst abstellen, wenn die Schneidelemente vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Das Gerät vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches, z.B. beim Überqueren von Wegen o.Ä. immer ausschalten.
- Das Gerät niemals ohne oder mit beschädigter Schutzblende benutzen.
- Das Gerät immer mit zwei Händen führen. Den Handgriff und Zusatzgriff immer trocken, sauber und fettfrei halten, damit das Gerät während des Gebrauchs sicher und fest gehalten werden kann.
- Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall das Gerät sofort ausschalten und die Trimmeinheit von der Teleskopstange abnehmen.
- Die für das Rasentrimmen geltenden länderspezifischen bzw. kommunalen Vorschriften beachten.

1. Mache dich mit allen Eigenschaften und Funktionen des Gerätes vertraut.
2. Lege geeignete Kleidung und Schutzausrüstung an und vergewissere dich, dass der Arbeitsbereich frei von störenden Gegenständen ist.
3. Stelle das Gerät auf deine individuellen Bedürfnisse und die zu tätige Arbeit ein (siehe Kapitel „Montage und Einstellungen des Gerätes“).
4. Nimm einen sicheren Stand ein und halte das Gerät so, dass die Öffnung der Schutzblende (9) immer vom Körper abgewandt ist.
5. Schalte das Gerät ein, indem du den Sicherheitsschalter (1) nach vorne schiebst und gleichzeitig den Ein-Schalter (2) drückst und gedrückt hältst. Die Schneidelemente beginnen zu rotieren. Den Sicherheitsschalter kannst du jetzt loslassen.
6. Führe die Trimmeinheit (11) in gleichmäßiger Geschwindigkeit mit der entsprechenden Arbeitstechnik (siehe folgende Abschnitte) über den Rasen. Achte dabei darauf, dass die Schneidelemente nicht zu dicht an Steine o.Ä. geraten.
7. Sobald du den Ein-Schalter wieder loslässt, schaltet sich das Gerät aus und der Sicherheitsschalter geht zurück in die Ausgangsposition.

Arbeitstechnik – Rasenfläche trimmen

- Richte die Trimmeinheit (11) parallel zum Boden aus. Der Winkel der Trimmeinheit zum Boden sollte 20° nicht überschreiten (**Bild F**).
- Führe das Gerät in gewünschter Höhe bogenförmig von einer Seite zur anderen über die Rasenfläche. Trimme bei hohem Gras diese Rasenfläche Stück für Stück auf die gewünschte Länge (**Bild G**).
- Gehe einen Schritt weiter und wiederhole den Vorgang.
- Klappe bei Bedarf den Blumenschutzbügel (12) aus (**Bild H**).

Arbeitstechnik – Am Bordstein trimmen

- Richte die Trimmeinheit (11) parallel zum Boden aus. Der Winkel der Trimmeinheit zum Boden sollte 20° nicht überschreiten (**Bild F**).
- Halte die Kantenführung (8) an den Bordstein, die Wand o.Ä.
- Schiebe das Gerät vorwärts am Bordstein o.Ä. entlang (**Bild I**).

Instandhaltung und Lagerung

BEACHTEN!

- Alle beweglichen Teile sind wartungsfrei.
 - **Keine fettlösenden Mittel verwenden.**
 - **Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden!** Diese können die Oberfläche beschädigen.
-

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfe regelmäßig alle Schrauben auf festen Sitz, da sie sich durch Vibration mit der Zeit lösen können.
- Prüfe das Gerät sowie alle Zubehörteile regelmäßig auf Beschädigungen. Verwende es nicht, wenn das Gerät oder die Zubehörteile Schäden aufweisen.
- Überprüfe die Schneidelemente regelmäßig auf Zustand und festen Sitz.

Reinigung

Halte das Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleifen die Teile schneller und die Lebensdauer des Gerätes kann sich verkürzen.

- Reinige das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch.
- Reinige die Lüftungsschlitze mit einer Bürste, einem Staubsauger oder sauberer, trockener Druckluft, sofern verfügbar.

Schmierung

- Das Schmieren von beweglichen Teilen des Gerätes ist nicht notwendig.

Wartung

- Beschädigte oder abgenutzte Schneidelemente müssen ausgetauscht werden. Ersatz-Kabelbinder oder -Trimmfäden sind unter **www.hoberg-shop.de** erhältlich (Ersatzteilnummer Kabelbinder 44313180100 und Trimmfäden 44313180200).

Lagerung

- Bewahre das Gerät und Zubehör an einem trockenen, sauberen, vor Wetter- und Temperatureinflüssen geschützten Ort sowie für Kinder und Tiere unzugänglich auf.

Betriebsstörungen beheben

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Akku wird nicht geladen.	Das Ladegerät steckt nicht richtig in der Steckdose bzw. der Hohlstecker nicht richtig in der Ladebuchse (13).	Prüfe den Sitz der Teile und korrigiere diesen, falls nötig.
	Die Steckdose ist defekt.	Probiere eine andere Steckdose aus.
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Prüfe den elektrischen Verteiler (Sicherungskasten).
Die Sicherung im Sicherungskasten wird ausgelöst.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Reduziere die Anzahl der Geräte im Stromkreis.
Das Gerät läuft beim Einschalten nicht an.	Der Akku ist zu schwach.	Lade den Akku auf.
Das Gras wird nicht sauber abgeschnitten	Die Schneidelemente sind verschlissen.	Kabelbinder bzw. Trimmfaden austauschen.

Technische Daten

Artikelnummer: 04333
ID Betriebsanleitung: Z 04333 M DS V1 1120 dk

Gerät

Modellnummer: GT100
Bemessungsdrehzahl: 8000 U/min
Nennspannung: 12 V DC (Li-Ion Akku; 1500mAh)
Leistung: 28 W
Schnittdurchmesser: ca. 21 cm
Gewicht: ca. 1,2 kg
Kabelbinderbreite: bis 8 mm
Kabelbinderlänge: max. 120 mm
Trimmfadenlänge: max. 200 mm

Ladegerät

Hergestellt für DS Produkte GmbH
HRB 8937 HL
Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Modellnummer: WJG-Y091260500WZ
Eingang: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Ausgang: 12,6 V DC, 500 mA
Schutzklasse: II

Schutzart: IP20
 Ø Effizienz im Betrieb: 81,77 %
 Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,06 W

Schall- und Vibrationswerte

Schalldruckpegel L_{PA} : 60 dB(A)
 Schalleistungspegel L_{WA} : 80 dB(A)
 Unsicherheitsfaktor K: 2,63 dB(A)
 Vibration Handgriff: 1,475 m/s²
 Unsicherheitsfaktor K: 1,5 m/s²

*** Achtung:**

- Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z.B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll dich jedoch befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die Emissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.
- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Beachte: Die in den technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 / DIN EN 62841-1 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimwerker relevant sein können, findest du auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Entsorgung



Achte bitte darauf, die Verpackungsmaterialien umweltgerecht der Wertstoffsammlung zuzuführen.



Solltest du das Gerät irgendwann nicht mehr verwenden wollen, gib es bitte an jemanden, der es weiter nutzen möchte.



Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorge das Gerät mit integriertem Akku nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb.

Alle Rechte vorbehalten.

Translation of the Original Operating Instructions

Contents

Items Supplied _____	15
Device Overview _____	15
Intended Use _____	16
General Safety Notices for Power Tools _____	16
Before Initial Use _____	20
Assembly and Settings of the Device _____	20
Charging Up the Battery _____	21
Use _____	22
Maintenance and Storage _____	23
Rectifying Malfunctions _____	24
Technical Data _____	24
Disposal _____	25

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen our **Hoberg Flex lawn trimmer with integrated battery**.

Before using the device for the first time, please read through the operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They are an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the notices in these operating instructions are not complied with.

Please Note: The illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual device.

If you have any questions about the device, please contact our customer service department via the website:

www.hoberg-shop.de

Items Supplied

- Trimmer unit 1 x
- Telescopic rod with handle 1 x
- Protective cover 1 x
- Edge guide 1 x
- Screw 2 x
- Tool 1 x
- Cable tie 24 x
- Trimmer thread 20 x
- Charger 1 x
- Operating instructions 1 x

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

Device Overview

(See fold-out page for pictures)

- 1 Safety switch
- 2 On switch
- 3 Extra grip
- 4 Fixing
- 5 Telescopic rod
- 6 Release button
- 7 Ventilation slots
- 8 Edge guide
- 9 Protective cover
- 10 Trimmer thread
- 11 Trimmer unit with built-in battery
- 12 Flower protection bar
- 13 Charging socket with silicone cover

Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate dangers of injury. Read through the associated safety notices carefully and follow them.



Caution: Danger of injury from flying dirt particles!



Wear protective goggles and hearing protection!



Read the operating instructions before use!



Do not expose the device to rain or a wet or very damp environment.



Keep people who are not involved away from the working area. Maintain a safe distance from people standing nearby.



Protection class II



Noise level L_{WA} in dB



Only use indoors!



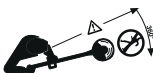
Symbol for direct current



Do not grab hold of rotating cutting elements. Wait until they have come to a complete standstill.



Supplementary information



Make sure that people who are not involved are not hit and injured by particles that are ejected.

Explanation of the Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

Intended Use

- The device is intended to be used exclusively for trimming small dry areas of lawn. The device is **not** suitable for trimming shrubs, hedges or similar foliage.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

General Safety Notices for Power Tools



This chapter reproduces the general safety notices that are pre-formulated in the standard DIN EN 62841-1 for electric motor-operated handheld tools.

The safety notices for avoiding an electric shock that are specified under “2) Electrical safety notices” are not applicable to battery-powered Hoberg gardening tools.



Warning: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and / or serious injuries.

Retain all safety warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in the safety notices refers to mains-operated (corded) power tools and to battery-operated (cordless) power tools.

1) Workplace Safety

- **Keep the working area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate the power tool in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases, or dusts.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating the power tool.** If you are distracted, you may lose control of the power tool.

2) Electrical Safety

- **The power tool mains plug must fit in the plug socket. The plug may not be modified in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified mains plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if the body is earthed or grounded.
- **Keep power tools away from rain or moisture.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not misuse the mains cable for carrying, suspending or unplugging the power tool. Keep the mains cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled mains cables increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating the power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- **Remain alert, pay attention to what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Wear personal protective equipment and always wear safety goggles.** Wearing protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce the risk of personal injury.
- **Avoid accidental start-up. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and / or battery, picking up or carrying the power tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting tools or wrenches before the power tool is switched on.** A tool or wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in injuries.
- **Avoid adopting an abnormal posture. Maintain a secure footing, in particular on slopes, and balance at all times. Walk, do not run.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may become entangled in moving parts.
- **If dust extraction and collection equipment can be mounted, it should be connected and used properly.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- **Do not have a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless actions can result in serious injuries in fractions of a second.

4) Power Tool Use and Care

- **Do not overload the power tool. Only ever use the designated power tool for the activity that is to be performed.** With the appropriate power tool, you will work better and more safely in the specified power range.
- **Do not use a power tool whose switch is defective.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Pull the mains plug out of the plug socket and / or remove a detachable battery before any device settings are made, tool bits are changed or the power tool is put to one side.** This preventive measure reduces the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow people who are unfamiliar with the power tool or have not read these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of inexperienced people.

- **Handle power tools and tool bits with care. Check whether moving parts function perfectly and do not jam and check whether parts are broken or damaged in such a way that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, tool bits etc. in accordance with these instructions. Take account of the working conditions and the work to be performed.** Use of power tools for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- **Have the power tool repaired only by a qualified expert using only genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6) Device-Specific Safety Notices



Always wear safety goggles and hearing protection when working with the device!



Keep people who are not involved away. The machine must never be operated if people, in particular children, or pets are nearby.



Around the place of deployment, objects that are ejected may present a risk of an accident, so make sure that you stay a sufficient distance away from people, animals and objects (vehicles, window panes etc.).

- Always wear solid footwear and long trousers while working with the device. We also recommend wearing robust work gloves and a fine particulate mask if necessary. Always tie up and secure long hair.
- Only ever operate the device with replacement cutting blades from the manufacturer. Never use metal cutting blades!
- **Do not reach into the rotating cutting elements.** Always wait until the cutting elements have come to a complete standstill. Remove blockages or foreign objects only when the device is switched off.
- **Danger posed by loud noises!** Personal hearing protection, e.g. ear defenders or other hearing protection, is recommended when you are working with or in the vicinity of the activated device. Limit the length of exposure where possible. If in spite of hearing protection any kind of discomfort arises, stop work immediately and check the hearing protection to establish whether it fits and works properly. Make sure that it provides an appropriate level of protection for the noise level which is produced by the device which is used.
- Only ever transport the device when the cutting elements are stationary.

Danger from vibrations!

- When the device is used, the user is exposed to vibrations which may lead to loss of the sense of touch, numbness, a tingling sensation and a reduction in the gripping strength of the hand. Long-term exposure may result in chronic complaints. If possible, limit the level of exposure to vibrations and wear vibration-reducing gloves.

- The vibration strengths which are quoted in the “Technical Data” restrict the period of use. Adapt the period of time for which you use the device and the frequency and length of the breaks you take to your individual physical condition in order to keep vibration shocks as low as possible.
- **PLEASE NOTE:** The actual vibration strength may differ from the figures which are quoted in these operating instructions when using the device. This may have the following causes:
 - non-designated use,
 - incorrect operation,
 - insufficient maintenance.
- To reduce the risks posed by vibrations, comply with the following instructions:
 - If possible, do not operate the device in cold ambient temperatures.
 - Keep your body and in particular your hands warm in cold ambient temperatures.
 - Take sufficient breaks and during the breaks move or loosen your hands and fingers to get the blood flowing through them.
- **If you experience an unpleasant sensation or the colour of the skin on your hands changes while you are using the device, stop performing the work with the device immediately!**

7) General Safety Notices

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- This device is not intended for use by people (including **children**) with reduced sensory or mental abilities or a lack of experience and /or knowledge. Follow country-specific or regional and local regulations which may include age specifications for using devices of this type.
- **Children** must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The device should only be used if it has been correctly assembled! Check before each use whether the cutting elements have been attached to the trimmer unit correctly and securely!
- Do not insert anything into the ventilation openings of the device and make sure that these do not become clogged.
- The device must be switched off in the following cases:
 - if the device is not being supervised;
 - before removing blockages, foreign objects or similar items;
 - before checking the integrity of the device and before any cleaning or maintenance;
 - before attaching or detaching accessories;
 - when there is a malfunction or any contact with foreign objects and subsequent checking of the device;
 - if the device produces excessively strong vibrations.
- Protect the device from heat sources, naked flames, sub-zero temperatures, persistent moisture, wet conditions and impacts.
- In the interest of your own safety, inspect the device for damage each time before you use it. Do not use the device if the device or the accessories are damaged.
- The device is only guaranteed to work perfectly if the manufacturer’s original accessories are used.

Before Initial Use

- Assemble the device (see the “Mounting and Settings of the Device” chapter – “Assembly”).
- Attach the cutting elements you want (see the “Assembly and Settings of the Device” chapter – “Attaching / Detaching Cutting Elements”).
- Charge up the battery (see the “Charging Up the Battery” chapter).

Assembly and Settings of the Device

Assembly

1. Place the edge guide (8) with the inwardly curved side at the bottom on the trimmer unit (11) and press it on. When you do this, make sure that the castor of the edge guide is pointing to the front left.
2. Place the protective cover (9) with the outwardly curved side at the bottom on the edge guide and press it on. When you do this, make sure that the protective cover is oriented backwards.
3. Use the two screws and the tool which is supplied to screw the protective cover and the edge guide securely on the trimmer unit from below.
4. Insert the telescopic rod (5) into the corresponding mount on the trimmer unit. You must hear and feel it engage.
5. Undo the two screws on the extra grip (3) so that it is split into two parts.
6. Now place the extra grip above the fixing (4) on the telescopic rod and hold the counterpiece at the same height on the telescopic rod from below. Make sure that the textured side of the grip is pointing towards the trimmer unit.
7. Use the two screws to screw together the two parts of the extra grip and fix it on the telescopic rod at the same time. When you do this, make sure that the screws are screwed tight enough so that the extra grip cannot slip.

Proceed in the reverse order to take it apart. **Please Note:** To detach the telescopic rod, press the release button (6) and pull the telescopic rod out of the trimmer unit at the same time.

Attaching / Detaching Cutting Elements



The device can be used both with cable ties and with a trimmer thread as the cutting element. These are attached as follows:

1. Lay down the trimmer unit (11) so that the bottom is facing upwards.
2. Hold the rotatable end piece of the trimmer unit securely with one hand, at the same time undo the locking screw anticlockwise and remove it.
- 3a. Introduce two cable ties into the recess of the thread (A) and fix them with the locking screw (B) (Picture B1 + B2) **OR**
- 3b. Introduce one trimmer thread into the recess of the thread (A) and fix it with the locking screw (B) (Picture C1 + C2). When you do this, make sure that the marking on the trimmer thread is positioned **in the** thread.

Proceed in the reverse order to take it off.

Adjusting the Telescopic Rod (Picture D + E)

The length of the telescopic rod (5) can be varied, which means it can be individually adjusted to suit your body size.

1. Undo the fixing (4) by turning it clockwise (towards the  symbol).
2. Pull the telescopic rod out to the length you want.
3. Twist the fixing anticlockwise to secure it (towards the  symbol).

Charging Up the Battery

PLEASE NOTE!

- Only connect the charger to a plug socket that is properly installed and matches its technical data. The plug socket must be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Only use suitable extension cables whose technical data is the same as that of the charger.
- Pull the charger out of the plug socket if an error occurs during charging or before a thunderstorm.
- Only ever charge up the battery using the charger that is supplied (WJG-Y091260500WZ). Do not use the charger that is supplied to charge up any other devices.
- Before inserting the battery, check whether the contacts are clean and clean them if necessary.

It is essential that you charge up the battery fully before you first use the device in order to achieve the maximum charging capacity.



If the battery is fully discharged during use, it must be fully charged up again before it is next used.

We recommend detaching the telescopic rod (5) from the trimmer unit (11) prior to charging to prevent the device from accidentally being switched on.

1. Pull the silicone cover off the charging socket (13).
2. First plug the barrel connector of the charger into the charging socket and then connect the charger to a plug socket. The control lamp on the charger lights up red during the charging process. When the control lamp lights up green, the battery is fully charged.
3. First disconnect the charger from the mains power and then disconnect the barrel connector from the trimmer unit.

Use

PLEASE NOTE!

- Always pay attention while using the device. Only work in good visibility and light conditions.
- Do not use the device in poor weather conditions, in particular not when there is a threat of lightning.
- Always check the working area – clear any coarse dirt and objects lying around which may be spread around by the device or become caught in the device.
- After the device is switched off, the cutting elements continue to rotate for a few more seconds. Wait until they have come to a complete standstill.
- Only place down the device once the cutting elements have come to a complete standstill.
- Always switch off the device before vacating the working area, e.g. when crossing paths or similar places.
- Never use the device without or with a damaged protective cover.
- Always guide the device with two hands. Always keep the handle and the extra grip dry, clean and free of grease to ensure that the device can be held securely and firmly during use.
- If there is an imminent danger or in an emergency, switch the device off immediately and detach the trimmer unit from the telescopic rod.
- Comply with the country-specific or municipal regulations governing lawn trimming.

-
1. Familiarise yourself with all of the features and functions of the device.
 2. Put on suitable clothing and protective equipment and satisfy yourself that the area you are working in is clear of any objects that may get in the way.
 3. Adjust the device to suit your individual needs and the work that needs to be done (see the “Assembly and Settings of the Device” chapter).
 4. Assume a stable position and hold the device so that the opening of the protective cover (9) is always facing away from your body.
 5. Switch on the device by pushing the safety switch (1) forwards and pressing the On switch (2) and holding it down at the same time. The cutting elements start to rotate. You can now let go of the safety switch.
 6. Guide the trimmer unit (11) at an even speed over the lawn using the appropriate technique (see the following sections). When you do this, make sure that the cutting elements do not get too close to stones or similar obstacles.
 7. As soon as you let go of the On switch again, the device switches off and the safety switch returns to its starting position.

Technique – Trimming the Lawn

- Align the trimmer unit (11) parallel with the ground. The angle of the trimmer unit to the ground should not exceed 20° (Picture F).
- Guide the device at the height you want in an arc from one side to the other over the lawn surface. With tall grass, trim this area of lawn gradually to the length you want (Picture G).
- Move one step forward and repeat the process.
- If necessary, fold out the flower protection bar (12) (Picture H).

Technique – Trimming Along A Kerbstone

- Align the trimmer unit (11) parallel with the ground. The angle of the trimmer unit to the ground should not exceed 20° (Picture F).
- Hold the edge guide (8) against the kerbstone, wall or similar structure.
- Slide the device forwards along the kerbstone or similar structure (Picture I).

Maintenance and Storage

PLEASE NOTE!

- All moving parts are maintenance-free.
 - **Do not use any degreasing agents.**
 - **Do not use any caustic or abrasive cleaning agents!** These may damage the surface.
-

General Inspection

- Regularly inspect all screws to make sure they fit securely as over time they can become loose due to vibrations.
- Check the device and all accessories for damage on a regular basis. Do not use it if the device or the accessories are damaged.
- Regularly inspect the cutting elements to check their condition and secure fit.

Cleaning

Keep the device clean at all times. Dust and dirt will cause the parts to wear more quickly and the lifespan of the device may be reduced.

- Clean the device with a soft brush or a damp cloth.
- Clean the ventilation slots with a brush, a vacuum cleaner or clean, dry compressed air, if available.

Lubrication

- It is not necessary to lubricate any moving parts of the device.

Maintenance

- Damaged or worn cutting elements must be replaced. Spare cable ties or trimmer threads are available from www.hoberg-shop.de (spare part number for cable ties 44313180100 and trimmer threads 44313180200).

Storage

- Store the device and accessories in a dry, clean place which is protected from the effects of weather and temperature and is out of the reach of children and animals.

Rectifying Malfunctions

Users of this device may only carry out care and maintenance tasks that are described in these operating instructions. Only authorised distributors may carry out more complicated repairs.

Fault	Cause	Fix
The battery is not charging.	The charger is not inserted in the plug socket correctly or the barrel connector is not inserted in the charging socket (13) correctly.	Check the fit of the parts and correct it if necessary.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	There is no mains voltage.	Check the electrical distributor (fuse box).
The fuse in the fuse box is triggered.	Too many devices connected to the same circuit.	Reduce the number of devices in the circuit.
The device does not start up when it is switched on.	The battery is too weak.	Charge up the battery.
The grass is not cleanly trimmed.	The cutting elements are worn.	Replace the cable tie or trimmer thread.

Technical Data

Article number: 04333
 ID of operating instructions: Z 04333 M DS V1 1120 dk

Device

Model number: GT100
 Rated speed: 8000 rpm
 Rated voltage: 12 V DC (Li-ion battery; 1500 mAh)
 Power: 28 W
 Cutting diameter: approx. 21 cm
 Weight: approx. 1.2 kg
 Cable tie width: up to 8 mm
 Cable tie length: max. 120 mm
 Trimmer thread length: max. 200 mm

Charger

Manufactured for DS Produkte GmbH
 HRB 8937 HL
 Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
 Model number: WJG-Y091260500WZ
 Input: 100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
 Output: 12.6 V DC, 500 mA
 Protection class: II

Type of protection: IP20
 Ø efficiency in operation: 81.77%
 Power consumption on no-load: 0.06 W

Sound and Vibration Values

Sound pressure level L_{PA} : 60 dB(A)
 Sound power level L_{WA} : 80 dB(A)
 Uncertainty factor K: 2.63 dB(A)
 Vibration of handle: 1.475 m/s²
 Uncertainty factor K: 1.5 m/s²

*** Please note:**

- The specified values are emission values and they do not therefore also represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot reliably be inferred from this whether additional precautionary measures are necessary or not. Factors which influence the current immission level existing at a workplace include the nature of the workspace, other noise sources, e.g. the number of machines and other working processes taking place nearby. The permitted workplace values can also vary from country to country. However, this information should help you to be able to make a better assessment of hazard and risk.
- The specified total vibration value and the specified noise emission values have been measured using a standardised testing method and can be used to compare one power tool with another one. The emission values can also be used to make a preliminary assessment of the level of pollution.
- The vibration and noise emissions may vary from the specified values when the power tool is actually used, depending on the way in which the power tool is used, in particular what kind of workpiece is being machined.

Please Note: The information about noise and vibrations specified in the Technical Data is determined in accordance with EN 60745 / DIN EN 62841-1 or comparable international standards. The values specified relate to normal use of the tool under normal working conditions. Poorly maintained, incorrectly fitted and inappropriately used tools may display higher sound levels and vibration values. You can find more information about the EU Vibration Directive and about levels of exposure to noise and vibrations, which may also be relevant to DIY enthusiasts, on the website of the European Agency for Safety and Health at Work: www.osha.europa.eu.

Disposal



Please make sure that the packaging materials are recycled in an environmentally friendly manner.



If at some point you no longer wish to use the device, please give it to somebody else who would like to carry on using it.



This device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of the device with integrated battery as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

All rights reserved.

Traduction du mode d'emploi original

Contenu

Composition _____	27
Vue générale de l'appareil _____	27
Utilisation conforme _____	28
Consignes générales de sécurité applicables pour les outils électriques _____	28
Avant la première utilisation _____	32
Montage et réglages de l'appareil _____	33
Rechargement des accus _____	34
Utilisation _____	34
Entretien et stockage _____	36
Dépannage _____	37
Caractéristiques techniques _____	37
Mise au rebut _____	39

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de notre **coupe-herbe Flex à accus intégrés Hoberg**.

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des avis consignés dans le présent mode d'emploi.

À observer : les illustrations de ce mode d'emploi peuvent présenter de légères divergences avec l'appareil concerné.

Pour toute question concernant l'appareil, vous pouvez contacter le service après-vente depuis le site Internet :

www.hoberg-shop.de

Composition

- Corps de coupe 1 x
- Manche télescopique avec poignée 1 x
- Garde 1 x
- Guide-bord 1 x
- Vis 2 x
- Outil 1 x
- Serre-câbles 24 x
- Fil de coupe 20 x
- Chargeur 1 x
- Mode d'emploi 1 x

Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil, contactez le service après-vente.

Enlevez de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **N'ôtez jamais la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**

Vue générale de l'appareil

(Illustrations sur le rabat)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Interrupteur de sécurité 2 Bouton de mise en marche 3 Poignée supplémentaire 4 Fixation 5 Manche télescopique 6 Touche de déverrouillage 7 Fentes d'aération | <ol style="list-style-type: none"> 8 Guide-bord 9 Garde 10 Fil de coupe 11 Corps de coupe avec accus intégrés 12 Arceau protégé-fleurs 13 Douille de rechargement avec cache en silicone |
|--|--|

Explication des symboles



Symboles de danger : ces symboles signalent des risques de blessure. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Attention : risque de blessure par les projections de particules de saletés !



Porter des lunettes de protection et une protection auditive.



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni le laisser dans un environnement mouillé ou très humide.



Tenir les personnes non impliquées à distance de la zone de travail. Conserver une distance de sécurité par rapport aux personnes dans les alentours.



Classe de protection II



Niveau sonore L_{WA} en dB



À utiliser uniquement à l'intérieur de locaux !



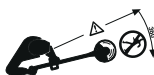
Signe de commutation pour le courant continu



Ne pas toucher les éléments de coupe en rotation. Attendre leur immobilisation complète.



Informations complémentaires



Veiller à ce que les personnes non impliquées ne puissent pas être heurtées et blessées par des particules en projection.

Explication des mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

Utilisation conforme

- L'appareil sert exclusivement à couper les petites surfaces en herbes sèches. L'appareil n'est **pas** destiné à la taille des haies, buissons et autres végétaux du même type.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Il doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Consignes générales de sécurité applicables pour les outils électriques



Ce paragraphe récapitule les consignes générales de sécurité pré-établies dans la norme DIN EN 62841-1 applicable aux outils électroportatifs à moteur.

Les consignes de sécurité mentionnées au point « 2) Consignes de sécurité électrique » et dispensées afin d'éviter une décharge électrique ne sont pas applicables aux outils de jardinage Hoberg fonctionnant sur accus.



Avertissement : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet outil électrique. Tout manquement aux instructions suivantes peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Prière de conserver toutes les instructions et consignes de sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement si nécessaire.

Le terme d'« outil électrique » employé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques branchés sur le secteur (par cordon d'alimentation) ainsi qu'aux outils électriques fonctionnant sur accus (sans fil).

1) Sécurité au poste de travail

- **Maintenir la zone de travail propre et veiller à ce qu'elle soit bien éclairée.**
Le désordre ou un mauvais éclairage des lieux de travail sont susceptibles de causer des accidents.
- **Ne pas travailler avec l'outil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion, par ex. dans des locaux renfermant des liquides inflammables ou dans une atmosphère chargée de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et toute autre personne à l'écart de l'outil électrique en cours de fonctionnement.** Une distraction peut faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- **La fiche de l'outil électrique doit pouvoir se brancher sur la prise. La fiche ne doit en aucune façon être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur pour brancher des outils électriques équipés d'une mise à la terre.** L'emploi de fiches non modifiées et de prises leur correspondant réduit le risque d'électrocution.
- **Éviter les contacts du corps avec les surfaces mises à la terre, comme par ex. les conduites, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est accru lorsque le corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas porter ni suspendre l'outil électrique par le cordon d'alimentation, et ne pas tirer non plus sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Maintenir le cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** L'emploi d'un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé accroît le risque d'électrocution.
- **En cas de travail en plein air avec un outil électrique, utiliser uniquement des rallonges qui conviennent aussi pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge adaptée à un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Lorsqu'il est incontournable de se servir de l'outil électrique dans un environnement humide, utiliser un interrupteur à courant de défaut.** Le recours à un interrupteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- **Rester attentif et prendre garde à ce qui est fait : la manipulation d'un outil électrique requiert un comportement raisonnable. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- **Porter un équipement personnel de protection sans jamais oublier les lunettes de protection.** Le port d'un équipement personnel de protection, tel un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive à choisir en fonction des travaux à réaliser avec l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Éviter toute mise en service fortuite. S'assurer que l'outil électrique est bien sur arrêt avant de le raccorder au secteur et/ou de le mettre sur accus, de le prendre en main ou de le porter.** Porter l'outil électrique ou le brancher au secteur en gardant le doigt sur l'interrupteur est source d'accidents.
- **Retirer les outils de réglage ou la clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé placé sur une partie de l'outil électrique en mouvement peut causer des blessures.
- **Éviter toute posture anormale. Adopter une position sécurisée, notamment sur des pans inclinés, permet à chaque instant de garder l'équilibre. Marcher et ne pas courir.** Ceci permet de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation imprévue.
- **Porter une tenue appropriée. Bannir les vêtements trop amples ainsi que les bijoux. Tenir les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

- **Dès lors que des dispositifs de collecte et d'aspiration de poussière peuvent être montés sur l'appareil, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** Le recours à un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques liés à la présence de poussières.
- **Ne pas développer un faux sentiment de sécurité et ne pas passer outre les règles de sécurité de rigueur pour les outils électriques, même si leur usage est familier.** Agir avec négligence peut causer en quelques fractions de seconde des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser uniquement l'outil électrique conçu pour la tâche à réaliser.** Un outil électrique approprié permet de mieux travailler en toute sécurité sur la plage de puissance indiquée.
- **Ne pas utiliser d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus s'arrêter ou se mettre en marche est dangereux et doit être réparé.
- **Avant de procéder au réglage de l'appareil, de changer d'équipement ou de ranger l'outil électrique, débrancher la fiche de la prise et/ou extraire les accus amovibles.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter tout redémarrage fortuit de l'outil électrique.
- **Ranger ses outils électriques hors de portée des enfants quand ceux-ci ne sont plus utilisés. Ne pas laisser l'outil électrique aux mains de personnes qui n'ont pas été familiarisées avec sa manipulation ou qui n'ont pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretien avec soin les outils électriques et leur équipement. Vérifier si toutes les pièces en mouvement fonctionnent sans faille et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont à déplorer à cause d'outils électriques mal entretenus.
- **Garder les outils de découpe propres et affûtés.** Les outils de découpe soigneusement entretenus aux tranchants acérés ont moins tendance à se bloquer et sont plus faciles à guider.
- **Utiliser l'outil électrique, ses équipements, etc. conformément aux instructions données. Prendre également en compte les conditions de travail et les tâches à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont destinés peut aboutir à des situations dangereuses.

5) Service après-vente

- **Faire réparer son outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui n'emploiera à cet effet que des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'être assuré du bon fonctionnement sécurisé de l'outil électrique.

6) Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



Pour travailler avec l'appareil, toujours porter des lunettes de protection et une protection auditive !



Tenir les personnes non impliquées à distance. La machine ne doit jamais être utilisée lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.



Risque d'accident par projection d'objets sur la zone de travail : respecter de ce fait une distance suffisante par rapport aux personnes, aux animaux et aux objets (véhicules, vitrages, etc.).

- Pendant le travail avec l'appareil, toujours porter des chaussures rigides et des pantalons longs. Nous recommandons de surcroît le port de gants de travail et éventuellement d'un masque de protection contre les particules fines. Toujours attacher et relever les cheveux longs.
- Faire fonctionner l'appareil exclusivement avec les tranchants de lame de rechange du fabricant. Ne jamais utiliser de tranchants de lame en métal !
- **Ne pas engager les mains vers les éléments de coupe en rotation !** Toujours attendre l'arrêt complet des éléments de coupe. Les blocages ou les corps étrangers ne doivent être dégagés qu'une fois l'appareil arrêté.
- **Risques liés aux bruits forts !** Lors du travail et à proximité de l'appareil enclenché, il est recommandé d'utiliser une protection acoustique personnelle, comme par ex. des coquilles antibruit ou toute autre protection auditive. Limiter si possible la durée d'exposition au bruit. En cas de gêne quelconque malgré le port de protections auditives, cesser immédiatement le travail et vérifier le bon positionnement et le bon fonctionnement de l'équipement de protection auditive. S'assurer que celui-ci offre une protection suffisante par rapport au niveau sonore produit par l'utilisation de l'appareil.
- Transporter l'appareil uniquement lorsque les éléments de coupe sont immobiles.

Risques liés aux vibrations !

- L'utilisation de l'appareil expose l'opérateur à des vibrations pouvant causer la perte de la sensibilité au toucher, des engourdissements, des fourmillements ou encore une diminution de la force de préhension dans les mains. L'exposition prolongée peut provoquer des maux chroniques. Limiter si possible l'exposition aux vibrations et porter des gants atténuant les vibrations.
- Les taux de vibrations indiqués dans les « Caractéristiques techniques » limitent la durée d'utilisation continue. Adapter de ce fait la durée d'utilisation de l'appareil, de même que la fréquence et la longueur des pauses, en fonction de sa constitution personnelle afin de limiter autant que possible les sollicitations dues aux vibrations.
- **À OBSERVER :** le taux de vibrations réel, à l'utilisation de l'appareil, peut différer des valeurs indiquées dans le présent mode d'emploi. En vérifier les causes possibles :
 - utilisation non conforme ;
 - mauvaise manipulation ;
 - insuffisance de maintenance.

- Afin de limiter les risques liés aux vibrations, observer les consignes suivantes :
 - si possible, ne pas utiliser l'appareil par températures ambiantes froides ;
 - s'habiller chaudement et tenir plus particulièrement les mains au chaud par températures ambiantes froides ;
 - observer suffisamment de pauses et bouger, s'assouplir les doigts et mains pour stimuler la circulation sanguine.
- **En cas de sensation désagréable durant l'utilisation de l'appareil ou si la couleur des mains change, interrompre immédiatement le travail avec l'appareil !**

7) Consignes générales de sécurité

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- Cet outil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (**enfants** y compris) ne disposant pas de toute leur intégrité sensorielle ou mentale ou bien manquant d'expérience ou de connaissances. Respecter les prescriptions locales, régionales ou spécifiques au pays qui peuvent prévoir un âge minimum requis pour l'utilisation d'appareils de ce type.
- Surveiller les **enfants** pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement s'il a été correctement assemblé. Avant toute utilisation, vérifier que les éléments de coupe sont correctement appliqués sur l'unité de coupe.
- N'introduire aucun objet dans les orifices d'aération de l'appareil et s'assurer que ces derniers ne sont pas obstrués.
- L'appareil doit être arrêté dans les cas suivants :
 - lorsque l'appareil n'est pas sous surveillance ;
 - avant d'éliminer les blocages, corps étrangers, etc. ;
 - avant le contrôle de l'appareil pour s'assurer de son intégrité et avant les opérations de nettoyage et de maintenance ;
 - avant la mise en place ou le retrait d'accessoires ;
 - en cas de panne ou de contact avec des corps étrangers et lors du contrôle de l'appareil qui s'en suit ;
 - en cas de trop fortes vibrations émanant de l'appareil.
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir éloigné de toute source de chaleur ou flamme, ne pas l'exposer à des températures négatives, ni trop longtemps à l'humidité et ne pas le mouiller.
- Pour la propre sécurité de l'utilisateur, contrôler l'appareil avant chaque mise en marche et s'assurer qu'il ne présente aucun endommagement. Ne pas utiliser l'appareil si l'appareil lui-même ou des accessoires présentent des dommages.
- Le bon fonctionnement de l'appareil est assuré uniquement lorsque sont utilisés des accessoires d'origine du fabricant.

Avant la première utilisation

- Assemblez l'appareil (voir paragraphe « Montage et réglages de l'appareil » – « Assemblage »).
- Mettez les éléments de coupe en place (voir paragraphe « Montage et réglages de l'appareil » – « Mise en place / retrait des éléments de coupe »).
- Rechargez les accus (voir paragraphe « Rechargement des accus »).

Montage et réglages de l'appareil

Assemblage

1. Plaquez par-dessous le guide-bord (8), face bombée vers l'intérieur pressée sur le corps de coupe (11). Veillez à ce que la roulette du guide-bord soit orientée vers l'avant gauche.
2. Plaquez par-dessous la garde (9), face bombée vers l'extérieur pressée contre le guide-bord. Veillez à ce que la garde soit orientée vers l'arrière.
3. Vissez par le bas la garde et le guide-bord sur le corps de coupe à l'aide des deux vis et de l'outil fourni.
4. Logez le manche télescopique (5) dans la réception correspondante sur le corps de coupe. Son enclenchement doit produire un déclic clairement audible.
5. Desserrez les deux vis au niveau de la poignée supplémentaire (3) de sorte à ouvrir cette dernière en deux.
6. Placez ensuite la poignée supplémentaire au-dessus de la fixation (4) sur le manche télescopique et appliquez la moitié correspondante par le bas à la même hauteur sur le manche télescopique. Veillez à ce que la face structurée de la poignée soit orientée vers le corps de coupe.
7. Solidarisez les deux parties de la poignée supplémentaire à l'aide des deux vis, ce qui fixe en même temps la poignée au manche télescopique. Veillez à serrer suffisamment les deux vis afin que la poignée supplémentaire ne glisse pas.

Pour le désassemblage, procédez aux mêmes étapes dans l'ordre inverse.

À observer : pour retirer le manche télescopique, pressez la touche de déverrouillage (6) tout en extrayant le manche du corps de coupe.

Mise en place / retrait des éléments de coupe



L'appareil peut s'utiliser aussi bien avec des serre-câbles qu'avec un fil servant d'élément de coupe. Ils se fixent de la façon suivante :

1. Posez le corps de coupe (11) de sorte que sa face inférieure soit orientée vers le haut.
2. Tenez la terminaison rotative du corps de coupe d'une main et desserrez en même temps la vis de fixation en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer.
- 3a. Introduisez deux serre-câbles dans l'évidement du filetage (A) et bloquez-les à l'aide de la vis de fixation (B) (**illustration B1 + B2**) **OU**
- 3b. Introduisez un fil de coupe dans l'évidement du filetage (A) et bloquez-le à l'aide de la vis de fixation (B) (**illustration C1 + C2**). Veillez à ce que le repère sur le fil de coupe soit positionné **dans** le filetage.

Pour le retrait, procédez aux mêmes étapes dans l'ordre inverse.

Réglage du manche télescopique (illustrations D + E)

Le manche télescopique (5) s'ajuste sur différentes longueurs de sorte que vous pouvez l'adapter individuellement à votre taille.

1. Tournez la fixation (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir (vers le symbole .
2. Déployez le manche télescopique à la longueur souhaitée.
3. Tournez la fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la bloquer (vers le symbole .

Rechargement des accus

À OBSERVER !

- Brancher le chargeur uniquement sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre, et dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- Utiliser uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles du chargeur.
- Retirer le chargeur de la prise de courant si un dysfonctionnement survient au cours du chargement ou avant un orage.
- Les accus se rechargent exclusivement avec le chargeur fourni (WJG-Y091260500WZ). Ne pas recharger d'autres appareils avec le chargeur fourni.
- Avant de mettre les accus en place, vérifier si les contacts sont propres ; les nettoyer le cas échéant.

Rechargez impérativement les accus dans leur intégralité avant la première mise en service afin de disposer de la capacité de charge maximale.

i Si les accus se vident complètement en cours d'utilisation, ils doivent être intégralement rechargés avant d'être à nouveau utilisés.

Nous recommandons de retirer le manche télescopique (5) du corps de coupe (11) avant le rechargement afin d'éviter toute mise en route involontaire de l'appareil.

1. Retirez le cache en silicone de la douille de chargement (13).
2. Connectez d'abord la fiche femelle du chargeur à la douille de rechargement puis le chargeur à une prise. Le témoin lumineux sur le chargeur s'allume en rouge pendant l'opération de charge. Lorsque le témoin lumineux est allumé en vert, les accus sont entièrement rechargés.
3. Débranchez d'abord le chargeur de la prise de courant puis retirez la fiche femelle du corps de coupe.

Utilisation

À OBSERVER !

- Toujours rester vigilant pendant l'utilisation de l'appareil. Travailler uniquement dans de bonnes conditions de visibilité et de luminosité.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises, notamment lorsque la foudre risque de s'abattre.
- Toujours vérifier la zone de travail – dégager la surface à traiter de tous objets jonchés au sol et des grossières salissures qui pourraient être projetés par l'appareil ou venir se coincer dans l'appareil.
- Après l'arrêt de l'appareil, les éléments de coupe tournent encore quelques secondes. Attendre l'arrêt complet de ceux-ci.
- Poser l'appareil une fois seulement que les éléments de coupe sont à l'arrêt complet.
- Avant de quitter la zone de travail, par ex. pour traverser un chemin ou autre, toujours arrêter l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans garde ou avec une garde endommagée.

- Toujours guider l'appareil avec les deux mains. Toujours garder la poignée et la poignée supplémentaire bien sèches, propres et exemptes de graisse afin de pouvoir tenir fermement et de façon sécurisée l'appareil pendant son utilisation.
- En cas de danger ou en cas d'urgence, immédiatement arrêter l'appareil et retirer le corps de coupe du manche télescopique.
- Observer les réglementations nationales ou communales spécifiques applicables pour la coupe de l'herbe.

-
1. Familiarisez-vous avec l'ensemble des caractéristiques et des fonctionnalités de l'appareil.
 2. Portez des vêtements et un équipement de protection appropriés et assurez-vous que la zone de travail est exempte d'objets gênants.
 3. Réglez l'appareil en fonction de vos besoins individuels et du travail à effectuer (voir paragraphe « Montage et réglages de l'appareil »).
 4. Adoptez une position stable et tenez l'appareil de sorte à ce que l'ouverture de la garde (9) soit toujours éloignée du corps.
 5. Enclenchez l'appareil en faisant coulisser l'interrupteur de sécurité (1) vers l'avant tout en maintenant appuyé le bouton de mise en marche (2). Les éléments de coupe commencent à tourner. Vous pouvez maintenant relâcher l'interrupteur de sécurité.
 6. Guidez sur l'herbe le corps de coupe (11) selon une allure uniforme en employant la technique de travail correspondante (voir sections suivantes). Veillez à ne pas approcher les éléments de coupe trop près des pierres ou d'autres objets similaires.
 7. Dès que le bouton de mise en marche est relâché, l'appareil s'arrête et l'interrupteur de sécurité revient en position initiale.

Technique de travail – coupe de surface en herbes

- Orientez le corps de coupe (11) parallèle au sol. L'angle du corps de coupe par rapport au sol ne doit pas excéder 20°(illustration F).
- Guidez l'appareil à la hauteur voulue en arc de cercle en passant d'un côté à l'autre sur la surface en herbe. En présence d'herbes hautes, mieux vaut procéder en plusieurs fois jusqu'à la hauteur de taille voulue (illustration G).
- Avancez d'un pas et répétez l'opération.
- Si nécessaire, déployez l'arceau protège-fleurs (12) (illustration H).

Technique de travail – coupe en bordure de trottoir

- Orientez le corps de coupe (11) parallèle au sol. L'angle du corps de coupe par rapport au sol ne doit pas excéder 20°(illustration F).
- Tenez le guide-bord (8) contre le trottoir, le mur, etc.
- Poussez l'appareil de l'avant en suivant le trottoir, etc. (illustration I).

Entretien et stockage

À OBSERVER !

- Toutes les pièces mobiles sont sans maintenance.
 - **Ne pas utiliser de produits dégraissants.**
 - **Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs** qui risqueraient d'endommager les surfaces.
-

Vérifications générales

- Contrôlez à intervalles réguliers toutes les vis étant donné que les vibrations peuvent les desserrer au fil du temps.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et tous ses accessoires ne présentent pas de dommage. Ne les utilisez pas s'ils présentent des dommages.
- Contrôlez les éléments de coupe régulièrement pour s'assurer qu'ils sont en bon état et correctement fixés.

Nettoyage

Gardez l'appareil toujours propre. La poussière et les impuretés provoquent une usure prématurée des pièces et peuvent réduire la durée de vie de l'appareil.

- Nettoyez l'appareil avec une brosse souple ou un chiffon humide.
- Nettoyez les fentes d'aération à la brosse, l'aspirateur ou l'air comprimé sec et hygiénique, si disponible.

Lubrification

- Le graissage des pièces en mouvement de l'appareil n'est pas nécessaire.

Maintenance

- Les éléments de coupe endommagés ou usés doivent être remplacés. Des serre-câbles ou des fils de coupe de rechange sont disponibles sur le site www.hoberg-shop.de (référence de pièce de rechange serre-câbles 44313180100 et fils de coupe 44313180200).

Stockage

- Conservez l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants et des animaux, dans un endroit sec, propre, à l'abri des intempéries et des écarts de température.

Dépannage

Les utilisateurs de cet appareil sont tenus de réaliser seulement les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi. Toutes les autres réparations doivent être réalisées par des revendeurs spécialisés uniquement.

Panne	Cause	Solution
Les accus ne se rechargent pas.	Le chargeur n'est pas branché correctement à la prise de courant ou la fiche femelle n'est pas correctement insérée dans la douille de rechargement (13).	Contrôlez que les éléments sont correctement en place, le cas échéant, corrigez leur position.
	La prise est défectueuse.	Essayez le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôlez le tableau électrique (boîte à fusibles).
Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.	Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.	Réduisez le nombre d'appareils sur le circuit électrique.
Après enclenchement, l'appareil ne fonctionne pas.	Les accus sont trop faibles.	Rechargez les accus.
La coupe de l'herbe n'est pas franche	Les éléments de coupe sont émoussés.	Remplacez le serre-câbles ou le fil de coupe.

Caractéristiques techniques

Référence article : 04333
 Identifiant mode d'emploi : Z 04333 M DS V1 1120 dk

Appareil

Numéro de modèle : GT100
 Vitesse nominale : 8000 t/min
 Tension nominale : 12 V cc (accus Li-Ion ; 1500 mAh)
 Puissance : 28 W
 Diamètre de coupe : env. 21 cm
 Poids : env. 1,2 kg
 Largeur des serre-câble : jusqu'à 8 mm
 Longueur des serre-câbles : max. 120 mm
 Longueur du fil de coupe : max. 200 mm

Chargeur

Fabriqué pour DS Produkte GmbH
 Extrait du registre de commerce 8937 HL
 Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
 Allemagne

Numéro de modèle :	WJG-Y091260500WZ
Entrée :	100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Sortie :	12,6 V cc, 500 mA
Classe de protection :	II
Indice de protection :	IP20
Rendement moyen de fonctionnement :	81,77 %
Puissance absorbée hors charge :	0,06 W

Valeurs acoustiques et vibratoires

Niveau de pression sonore L_{PA} :	60 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	80 dB(A)
Facteur d'incertitude K :	2,63 dB(A)
Vibrations au niveau de la poignée :	1,475 m/s ²
Facteur d'incertitude K :	1,5 m/s ²

* Attention :

- Les valeurs indiquées sont les valeurs des émissions de l'outil et elles ne sont pas forcément des valeurs fiables en ce qui concerne les émissions effectivement mesurables au poste de travail. Bien qu'il y ait une corrélation entre les niveaux d'émissions et les niveaux d'immissions, les valeurs indiquées ne permettent pas d'en déduire de façon fiable si des précautions supplémentaires sont indispensables ou non. Le niveau d'immissions actuel au poste de travail est également influencé par d'autres facteurs tels que les particularités du local de travail et d'autres sources de bruits, par ex. du nombre des machines et d'autres processus de travail de postes voisins. Les valeurs admissibles aux postes de travail peuvent également différer d'un pays à l'autre. Cette information permet cependant de mieux évaluer les risques et les dangers.
- La valeur totale indiquée pour les vibrations et les valeurs d'émissions sonores ont été mesurées selon un procédé de contrôle normé et peuvent être utilisées pour comparer les outils électriques entre eux. Les valeurs d'émission peuvent également servir à estimer provisoirement l'exposition.
- Les émissions de vibration et de bruit que produit effectivement l'outil électrique en cours d'utilisation peuvent diverger des valeurs indiquées en fonction de la façon dont est utilisé l'outil et plus particulièrement de la nature de la pièce à traiter.

À observer : les informations sur le niveau sonore et les vibrations mentionnées dans les données techniques ont été déterminées selon la norme EN 60745 / DIN EN 62841-1 ou des normes internationales comparables. Les valeurs indiquées se réfèrent à une utilisation normale de l'outil dans des conditions de travail normales. Les outils mal entretenus, assemblés de façon incorrecte et improprement utilisés peuvent produire des niveaux sonores et de vibration supérieurs. Le site de l'Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail fournit de plus amples informations sur la directive européenne en matière de vibration et les sollicitations sonores et vibratoires pertinentes pour les artisans : www.osha.europa.eu.

Mise au rebut



Veillez vous débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Si l'appareil n'est plus utilisé, veuillez le donner à quelqu'un qui s'en servira.

Cet appareil est assujetti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères avec ses accus intégrés et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Tous droits réservés.

Traducción del manual de instrucciones original

Contenido

Volumen de suministro _____	41
Descripción del aparato _____	41
Uso previsto _____	42
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas _____	42
Antes del primer uso _____	46
Montaje y ajustes del aparato _____	47
Carga de la batería _____	48
Uso _____	48
Mantenimiento y almacenamiento _____	50
Solución de averías _____	51
Datos técnicos _____	51
Eliminación _____	53

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por nuestro **cortabordes flexible con batería integrada de Hoberg**.

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas y otros usuarios. Se considera un componente del aparato. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las indicaciones de este manual de instrucciones.

Tenga en cuenta lo siguiente: Las imágenes empleadas en este manual de instrucciones pueden diferir ligeramente del aparato real.

Si tiene alguna pregunta sobre el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de la página web:

www.hoberg-shop.de

Volumen de suministro

- Unidad recortadora 1
- Barra telescópica con empuñadura 1
- Panel protector 1
- Guía para bordes 1
- Tornillo 2
- Herramienta 1
- Abrazadera 24
- Hilo de recorte 20
- Aparato de carga 1
- Manual de instrucciones 1

Compruebe la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños en los componentes durante el transporte. Si detecta daños, no utilice el aparato e informe al servicio de atención al cliente. Retire las posibles láminas, pegatinas o protecciones para el transporte presentes en el aparato. **No retire nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

Descripción del aparato

(Véanse las imágenes en la página desplegable)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Interruptor de seguridad 2 Interruptor de encendido 3 Empuñadura adicional 4 Fijación 5 Barra telescópica 6 Botón de desbloqueo 7 Ranura de ventilación | <ul style="list-style-type: none"> 8 Guía para bordes 9 Panel protector 10 Hilo de recorte 11 Unidad recortadora con batería incorporada 12 Arco protector de flores 13 Toma de carga con cubierta de silicona |
|---|--|

Explicación de los símbolos



Señales de peligro: estos símbolos indican riesgo de lesiones. Leer con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



Atención: ¡Riesgo de lesiones por partículas de suciedad que puedan estar en el aire!



¡Llevar gafas protectoras y protección auditiva!



Leer el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.



No exponer el aparato a la lluvia ni a ambientes mojados o muy húmedos.



Mantener a las personas no involucradas en los trabajos lejos de la zona de trabajo. Mantener la distancia de seguridad respecto a las personas presentes.



Clase de protección II



Nivel de ruido L_{WA} en dB



¡Utilizar solo en espacios interiores!



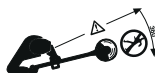
Símbolo de circuito para corriente continua



No tocar los elementos de corte giratorios. Esperar a que se detengan completamente.



Información complementaria



Asegurarse de que las personas no involucradas no resulten golpeadas ni lesionadas por las partículas que salen despedidas.

Explicación de las palabras de advertencia

Las palabras de advertencia indican peligros resultantes de no observar las indicaciones correspondientes.

ADVERTENCIA – Riesgo medio; las consecuencias pueden ser lesiones graves o incluso la muerte

Uso previsto

- El aparato está exclusivamente diseñado para recortar pequeñas superficies de césped secas. El aparato **no** está diseñado para recortar arbustos, setos o similares.
- El aparato está previsto únicamente para el uso privado, no para el uso industrial.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación, ni los efectos del desgaste normal.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



Este capítulo reproduce las instrucciones generales de seguridad para herramientas manuales accionadas por motor eléctrico preformuladas en la norma DIN EN 62841-1.

Las instrucciones de seguridad indicadas en «2) Instrucciones de seguridad eléctrica» para evitar una descarga eléctrica no son aplicables a las herramientas de jardinería con batería de Hoberg.



Advertencia: Observar todas las instrucciones de seguridad, las indicaciones, las imágenes y los datos técnicos de esta herramienta eléctrica. Si no se respetan las siguientes indicaciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red) y a herramientas eléctricas con alimentación por batería (sin cable de red).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Si está desordenada o poco iluminada, podrían producirse accidentes.
- **No trabajar con la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión en los que haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantener a los niños y otras personas alejados mientras se utilice la herramienta eléctrica.** Si el usuario se despista, puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser adecuado para la toma de corriente. De ningún modo puede modificarse. No utilizar adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con puesta a tierra de seguridad.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evitar que el cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **No utilizar el cable de red indebidamente para transportar la herramienta eléctrica, colgarla ni para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantener el cable de red alejado del calor, de aceite, de cantos afilados o de piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilizar solo cables alargadores adecuados también para exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si no puede evitarse utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un interruptor diferencial.** Utilizar un interruptor diferencial reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- **Estar atento, concentrarse en lo que se está haciendo y actuar con sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilizar una herramienta eléctrica si se está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de despiste al utilizar la herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones muy graves.
- **Llevar un equipo de protección individual y siempre gafas protectoras.** Llevar un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva (en función del tipo y del uso de la herramienta eléctrica) reduce el riesgo de lesiones.
- **Evitar una puesta en marcha accidental. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica y/o la batería, antes de cogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica se tiene el dedo en el interruptor o si la herramienta se conecta a la alimentación eléctrica cuando está encendida, podrían producirse accidentes.
- **Retirar las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría provocar lesiones.
- **Evitar mantener una postura corporal anómala. Asegurarse de mantener una postura estable, especialmente en pendientes, y de conservar el equilibrio en todo momento. Andar, no correr.** De este modo puede controlarse mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa suelta ni joyas. Mantener el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las piezas en movimiento.
- **Si pueden montarse equipos de aspiración o de recogida de polvo, estos deben conectarse y utilizarse correctamente.** La utilización de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.

- Aunque, después de muchos usos, se esté familiarizado con la herramienta, no conviene tener una falsa sensación de seguridad y no se deben pasar por alto las reglas de seguridad para herramientas eléctricas. Actuar sin precaución puede conducir a lesiones graves en cuestión de segundos.

4) Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargar la herramienta eléctrica. Utilizar exclusivamente la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se va a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad en el rango de potencia indicado.
- **No utilizar ninguna herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse supone un peligro y debe repararse.
- **Extraer el enchufe de la toma de corriente y/o retirar la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, de cambiar piezas de la herramienta intercambiable o de guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Mantener las herramientas eléctricas que no se estén utilizando fuera del alcance de los niños. No dejar que ninguna persona que no esté familiarizada con la herramienta o que no haya leído estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas inexpertas.
- **Conservar bien las herramientas eléctricas y las herramientas intercambiables. Comprobar si las piezas móviles funcionan correctamente y no se enganchan, si hay piezas rotas o dañadas, que afecten al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargar la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas a las que se les ha realizado un mal mantenimiento.
- **Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas, con filos de corte afilados, se enganchan menos y son más fáciles de guiar.
- **Utilizar la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc. conforme a estas indicaciones. Tener en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones distintas a las previstas puede conducir a situaciones peligrosas.

5) Servicio técnico

- **Encargar la reparación de la herramienta eléctrica únicamente a personal especializado cualificado y utilizar únicamente piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

6) Instrucciones de seguridad específicas para el aparato



Al trabajar con el aparato, es necesario siempre llevar gafas de protección y protección auditiva.



Mantener a las personas no involucradas lejos del aparato. No operar nunca la máquina si existen otras personas (especialmente niños) o animales domésticos en las inmediaciones.



Alrededor de la zona de trabajo puede existir riesgo de accidentes por piezas que puedan salir disparadas; por tanto, asegurarse de que exista una distancia suficiente respecto a personas, animales y objetos (vehículos, ventanas, etc.).

- Durante el trabajo con el aparato, llevar siempre calzado resistente y pantalones largos. Recomendamos, además, llevar guantes de trabajo resistentes y, en caso necesario, una mascarilla para polvo fino. Recogerse siempre el pelo largo.
- Utilizar el aparato exclusivamente con cuchillas de repuesto del fabricante. ¡No utilizar nunca cuchillas de metal!
- **No meter las manos en los elementos de corte giratorios.** Esperar siempre hasta que los elementos de corte se detengan totalmente. Retirar bloqueos o el producto cortado que se haya quedado enganchado solo con el aparato apagado.
- **¡Peligro por ruidos muy fuertes!** Al trabajar con o estar cerca del aparato encendido, se recomienda utilizar protección contra el ruido, p. ej. orejeras u otro tipo de protección auditiva. Limitar el tiempo de exposición al ruido dentro de lo posible. Si a pesar de la protección auditiva se sufre algún tipo de malestar, dejar el trabajo inmediatamente y comprobar que la protección auditiva esté colocada sin apretar y funcione correctamente. Asegurarse de que ofrezca una protección adecuada para el nivel de ruido emitido por el aparato utilizado.
- Transportar el aparato únicamente si los elementos de corte están parados.

¡Peligro por vibraciones!

- Al utilizar el aparato, el usuario se expone a vibraciones que pueden hacer que pierda el sentido del tacto, que pueden producir una sensación de entumecimiento, hormigueo y hacer que se pierda fuerza en las manos. Una exposición prolongada puede tener como consecuencia molestias crónicas. Dentro de lo posible, limitar la exposición a las vibraciones y llevar guantes que las reduzcan.
- Las intensidades de las vibraciones indicadas en los «Datos técnicos» limitan el tiempo de uso. Adaptar el tiempo de uso del aparato, así como la frecuencia y duración de las pausas, a la condición física de cada persona, para mantener la exposición a las vibraciones lo más baja posible.
- **TENER EN CUENTA:** La intensidad real de las vibraciones al usar el aparato puede diferir de los valores indicados en este manual de instrucciones. Esto puede tener las siguientes causas:
 - uso no conforme con el uso previsto,
 - manejo inadecuado,
 - mantenimiento insuficiente.
- Para reducir los peligros por vibraciones, seguir las siguientes indicaciones:
 - Si es posible, no operar el aparato con temperaturas ambientales bajas.
 - Mantener el cuerpo caliente, y especialmente las manos, cuando la temperatura ambiental sea fría.
 - Hacer pausas suficientes y, en ellas, mover o agitar las manos y dedos para estimular la circulación.

- **¡Si durante el uso del aparato se produce una sensación de malestar o cambia el color de la piel de las manos, interrumpir inmediatamente el trabajo con el aparato!**

7) Instrucciones generales de seguridad

- Mantener a niños y animales alejados del material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.
- Este aparato no está previsto para su uso por parte de **niños** ni personas cuya capacidad sensorial o mental esté limitada o que carezcan de experiencia y/o conocimientos acerca del mismo. Observar las prescripciones locales y regionales o específicas de cada país, así como las relativas a la edad, para aparatos de este tipo.
- Debe vigilarse a los **niños** para garantizar que no jueguen con el aparato.
- ¡Utilizar el aparato únicamente si está correctamente montado! ¡Antes de cada uso, comprobar si los elementos de corte están correctamente colocados y fijos en la unidad recortadora!
- No introducir nada en los orificios de ventilación del aparato y asegurarse de que no estén bloqueados.
- El aparato debe desconectarse en los siguientes casos:
 - si no se va a tener el aparato bajo vigilancia;
 - antes de retirar bloqueos, cuerpos extraños o similares;
 - antes de comprobar que el aparato esté intacto, así como antes de los trabajos de limpieza y mantenimiento;
 - antes de colocar o retirar accesorios;
 - en caso de averías o contacto con cuerpos extraños y comprobación posterior del aparato;
 - en caso de vibraciones demasiado intensas del aparato.
- Proteger el aparato de fuentes de calor, llamas abiertas, temperaturas negativas, humedad permanente, agua y golpes.
- Por su propia seguridad, comprobar antes de cada puesta en marcha que el aparato no presente ningún daño. No emplear el aparato si este o los accesorios presentan daños.
- El funcionamiento correcto del aparato solo está garantizado si utilizan accesorios originales del fabricante.

Antes del primer uso

- Monte el aparato (véase capítulo «Montaje y ajustes del aparato» – «Montaje»).
- Coloque los elementos de corte deseados (véase capítulo «Montaje y ajustes del aparato» – «Colocación / retirada de los elementos de corte»).
- Cargue la batería (véase capítulo «Carga de la batería»).

Montaje y ajustes del aparato

Montaje

1. Coloque la guía para bordes (8) con el lado curvado hacia adentro desde abajo en la unidad recortadora (11) y presiónela. Asegúrese de que el rodillo de la guía para bordes mire hacia delante a la izquierda.
2. Coloque el panel protector (9) con el lado curvado hacia afuera desde abajo en la guía para bordes y presiónelo. Asegúrese de que el panel protector esté orientado hacia atrás.
3. Atornille firmemente el panel protector y la guía para bordes con los dos tornillos y la herramienta suministrada desde abajo en la unidad recortadora.
4. Coloque la barra telescópica (5) en el alojamiento correspondiente de la unidad recortadora. Debe oír y notar cómo encaja.
5. Suelte los dos tornillos en la empuñadura adicional (3), de modo que se divida en dos piezas.
6. Coloque ahora la empuñadura adicional por encima de la fijación (4) en la barra telescópica y sujete la contrapieza a la misma altura desde abajo en la barra telescópica. Asegúrese de que el lado estructurado de la empuñadura mire hacia la unidad recortadora.
7. Use los dos tornillos para atornillar entre sí las dos partes de la empuñadura adicional y fíjela simultáneamente en la barra telescópica. Asegúrese de que los tornillos estén lo suficientemente apretados para que la empuñadura adicional no pueda deslizarse.

El desmontaje se realiza en el orden inverso. **Tenga en cuenta lo siguiente:** Para retirar la barra telescópica, pulse el botón de desbloqueo (6) y extraiga simultáneamente la barra telescópica de la unidad recortadora.

Colocación / retirada de los elementos de corte



El aparato puede usarse tanto con abrazaderas como con un hilo de recorte como elemento de corte. Instrucciones para la colocación:

1. Coloque la unidad de recorte (11) de manera que la parte inferior mire hacia arriba.
2. Sostenga la pieza final giratoria de la unidad recortadora con una mano, aflojando simultáneamente el tornillo de fijación en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo.
- 3a. Inserte dos abrazaderas en el hueco de la rosca (A) y fíjelas con el tornillo de fijación (B) (imagen B1 + B2) O
- 3b. Inserte un hilo de recorte en el hueco de la rosca (A) y fíjelo con el tornillo de fijación (B) (imagen C1 + C2). Asegúrese de que la marca en el hilo de recorte esté posicionada en la rosca.

La retirada se realiza en el orden inverso.

Ajuste de la barra telescópica (imagen D + E)

La longitud de la barra telescópica (5) puede ajustarse para adaptarla a la estatura de cada persona.

1. Gire la fijación (4) en el sentido de las agujas del reloj (dirección símbolo )
2. Extraiga la barra telescópica hasta la longitud deseada.
3. Gire la fijación en sentido contrario a las agujas del reloj (dirección símbolo )

Carga de la batería

¡TENER EN CUENTA!

- El aparato de carga solo se debe conectar a una toma de corriente instalada correctamente que cumpla las especificaciones técnicas del aparato. La toma de corriente debe quedar accesible también después de conectar el aparato para poder desenchufarlo rápidamente en caso necesario.
- Utilizar solo alargadores adecuados cuyos datos técnicos coincidan con los del aparato de carga.
- Desenchufar el aparato de carga de la toma de corriente cuando aparezca un problema durante la carga o antes de una tormenta.
- Cargar la batería exclusivamente con el aparato de carga suministrado (WJG-Y091260500WZ) No cargar otros aparatos con el aparato de carga suministrado.
- Antes de introducir la batería, comprobar que los contactos estén limpios. En caso contrario, limpiarlos.

Cargue la batería completamente antes del primera puesta en marcha para conseguir la máxima capacidad de carga.



Si la batería se descarga completamente durante el uso, deberá cargarse de nuevo completamente antes del próximo uso.

Recomendamos retirar la barra telescópica (5) antes de la carga de la unidad recortadora (11) a fin de evitar un encendido involuntario del aparato.

1. Retire la cubierta de silicona de la toma de carga (13).
2. Conecte primero el conector hueco del aparato de carga en la toma de carga y conecte seguidamente el aparato de carga en una toma de corriente. La luz de control del aparato de carga se ilumina en rojo durante el proceso de carga. Si la luz de control es de color verde, la batería está completamente cargada.
3. Desenchufe primero el aparato de carga de la toma de corriente y seguidamente el conector hueco de la unidad recortadora.

Uso

¡TENER EN CUENTA!

- Durante el uso del aparato se debe estar siempre concentrado. Trabajar solo con buena visibilidad y condiciones de luz favorables.
- No utilizar el aparato cuando las condiciones meteorológicas sean malas, especialmente si existe peligro de rayos.
- Comprobar siempre la zona de trabajo – retirar los objetos que se encuentren en ella y limpiar la suciedad más voluminosa que pueda proyectar el aparato o quedar atrapada en este.
- Tras desconectar el aparato, los elementos de corte continúan girando unos segundos. Esperar hasta que los elementos de corte se detengan totalmente.
- Depositar el aparato solo cuando los elementos de corte se hayan detenido completamente.
- Apagar siempre el aparato antes de salir de la zona de trabajo, p. ej. al cruzar caminos o similares.

- No utilizar nunca el aparato sin el panel protector ni con el panel protector dañado.
- Sujetar siempre el aparato con las dos manos. La empuñadura y la empuñadura adicional deben estar siempre secas, limpias y libres de grasa para poder sujetar siempre bien y de forma segura el aparato durante el uso.
- En caso de peligro o en caso de emergencia, apagar inmediatamente el aparato y retirar la unidad recortadora de la barra telescópica.
- Observar las normativas municipales o específicas del país aplicables para el corte de césped.

1. Familiarícese con todas las características y funciones del aparato.
2. Lleve ropa y equipo de protección y asegúrese de que la zona de trabajo esté libre de objetos que puedan suponer un obstáculo.
3. Ajuste el aparato a sus necesidades particulares y a la tarea que se vaya a realizar (véase capítulo «Montaje y ajustes del aparato»).
4. Colóquese en una postura estable y sujete el aparato de forma que la abertura del panel protector (9) siempre esté orientada lejos del cuerpo.
5. Encienda el equipo empujando el interruptor de seguridad (1) hacia delante y, al mismo tiempo, pulsando y manteniendo pulsado el interruptor de encendido (2). Los elementos de corte comienzan a rotar. Ahora puede soltar el interruptor de seguridad.
6. Guíe la unidad recortadora (11) con una velocidad uniforme conforme a la técnica de trabajo adecuada (véanse los siguientes apartados) para el corte de césped. Asegúrese de que los elementos de corte no estén muy cerca de piedras u objetos similares.
7. En cuanto vuelva a soltar el interruptor de encendido, el aparato se apaga y el interruptor de seguridad vuelve a la posición inicial.

Técnica de trabajo – Recortar la superficie del césped

- Oriente la unidad recortadora (11) en paralelo respecto al suelo. El ángulo de la unidad recortadora hacia el suelo no debería superar los 20° (imagen F).
- Guíe el aparato en la altura deseada formando un arco de un lado hacia el otro por la superficie de césped. En el caso de la hierba alta debe recortarse esta superficie de césped pieza por pieza a la longitud deseada (imagen G).
- Avance un paso y repita el proceso.
- En caso necesario, despliegue el arco protector de flores (12) (imagen H).

Técnica de trabajo - Recortar bordillos

- Oriente la unidad recortadora (11) en paralelo respecto al suelo. El ángulo de la unidad recortadora hacia el suelo no debería superar los 20° (imagen F).
- Sostenga la guía para bordes (8) en el bordillo, pared, etc.
- Empuje el aparato hacia delante a lo largo del bordillo, etc. (imagen I).

Mantenimiento y almacenamiento

¡TENER EN CUENTA!

- Ninguna pieza móvil requiere mantenimiento.
 - **No utilizar medios desengrasantes.**
 - **No utilizar productos de limpieza corrosivos o afilados.** Podrían dañar la superficie.
-

Comprobación general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos estén bien asentados, ya que con el tiempo podrían aflojarse por las vibraciones.
- Comprobar el aparato y los accesorios con regularidad para detectar posibles daños. No emplear el aparato ni los accesorios si presentan daños.
- Compruebe regularmente que los elementos de corte estén en buen estado y bien asentados.

Limpieza

Conserve el aparato siempre limpio. Con la suciedad y el polvo, las piezas se desgastan más rápido y la vida útil del aparato puede reducirse.

- Limpie el aparato con un cepillo suave o un paño húmedo.
- Limpie las ranuras de ventilación con un cepillo, un aspirador de polvo o aire comprimido limpio, seco, si se dispone de él.

Lubricación

- La lubricación de las piezas móviles del aparato no es necesaria.

Mantenimiento

- Los elementos de corte dañados o desgastados deben cambiarse. Pueden adquirirse abrazaderas o hilos de recorte de recambio en **www.hoberg-shop.de** (número de pieza de repuesto abrazaderas 44313180100 e hilos de recorte 44313180200).

Almacenamiento

- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar limpio, seco, protegido de las influencias del tiempo y la temperatura, así como inaccesible para niños y animales.

Solución de averías

Los usuarios de este aparato solo deben realizar los trabajos de mantenimiento y conservación descritos en este manual de instrucciones. Otro tipo de reparaciones deben ser realizadas únicamente por distribuidores especializados.

Avería	Causa	Solución
La batería no se carga.	El aparato de carga no está correctamente conectado en la toma de corriente o el conector hueco no está correctamente conectado en la toma de carga (13).	Compruebe si las piezas están bien conectadas y, en caso dado, conéctelas bien.
	La toma de corriente está defectuosa.	Pruebe con otra toma de corriente.
	No hay corriente disponible.	Compruebe el distribuidor eléctrico (caja de fusibles).
Se activa el fusible en la caja de fusibles.	Demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reduzca el número de aparatos del circuito eléctrico.
El aparato no se pone en funcionamiento al encenderlo.	La batería tiene poca potencia.	Cargue la batería.
La hierba no se corta con precisión	Los elementos de corte están desgastados.	Sustituir las abrazaderas o hilos de recorte.

Datos técnicos

Número de artículo: 04333
 ID manual de instrucciones: Z 04333 M DS V1 1120 dk

Aparato

Número de modelo: GT100
 Revoluciones nominales: 8000 r.p.m.
 Tensión nominal: 12 V DC (batería de iones de litio; 1500 mAh)
 Potencia: 28 W
 Diámetro del corte: aprox. 21 cm
 Peso: aprox. 1,2 kg
 Ancho de abrazadera: hasta 8 mm
 Longitud de abrazadera: máx. 120 mm
 Longitud de hilo de recorte: máx. 200 mm

Aparato de carga

Fabricado para DS Produkte GmbH
 HRB 8937 HL
 Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
 Alemania

Número de modelo:	WJG-Y091260500WZ
Entrada:	100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Salida:	12,6 V DC, 500 mA
Clase de protección:	II
Grado de protección:	IP20
Ø eficiencia durante el funcionamiento:	81,77 %
Consumo de potencia con funcionamiento en vacío:	0,06 W

Valores de ruido y vibraciones

Nivel de ruido L_{PA} :	60 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	80 dB(A)
Factor de incertidumbre K:	2,63 dB(A)
Vibración empuñadura:	1,475 m/s ²
Factor de incertidumbre K:	1,5 m/s ²

* Atención:

- Los valores indicados son valores orientativos y no representan necesariamente valores seguros para el lugar de trabajo. Aunque existe una correlación entre niveles de emisión e inmisión, no puede determinarse de forma fiable si son necesarias o no medidas de precaución adicionales. Entre los factores que influyen sobre el nivel de inmisiones existente en el lugar de trabajo se incluyen: las particularidades del espacio de trabajo, otras fuentes de ruidos, p. ej. el número de máquinas y otros procesos de trabajo adyacentes. Los valores admitidos en el lugar de trabajo pueden variar también de un país a otro. Sin embargo, la finalidad de esta información es capacitarle para realizar una mejor estimación de los peligros y riesgos.
- El valor total de emisiones y los valores de emisión de ruidos indicados se han medido conforme a un método de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. Los valores de emisiones pueden utilizarse también para una estimación provisional de la exposición.
- Las emisiones de ruidos y vibraciones puede diferir durante el uso de la herramienta eléctrica de los valores indicados, en función del modo en que se utilice la herramienta eléctrica, especialmente de qué tipo de pieza se trabaje.

Tenga en cuenta lo siguiente: La información sobre emisiones y ruidos indicada en los datos técnicos se determina según las normas EN 60745 / DIN EN 62841-1 o estándares internacionales similares. Los valores indicados se refieren a un uso normal de la herramienta en condiciones de trabajo normales. Las herramientas a las que se ha realizado un mal mantenimiento, mal montadas o utilizadas de forma inadecuada pueden presentar niveles de ruido y valores de vibraciones más altos. Encontrará más información sobre la directiva europea sobre vibraciones y sobre las cargas de ruido y vibraciones relevantes también para trabajadores con herramientas manuales en las páginas de la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo: www.osha.europa.eu.

Eliminación



Tenga en cuenta que el material de embalaje debe depositarse en un punto de reciclaje.



Si en algún momento ya no desea seguir utilizando el aparato, entréguelo a alguien que lo vaya a utilizar.



Este aparato cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No deseche el aparato con la batería integrada como basura doméstica normal; elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de recogida de residuos aprobado por las autoridades competentes..

Todos los derechos reservados.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Sommario

Contenuto della confezione _____	55
Panoramica dell'apparecchio _____	55
Destinazione d'uso _____	56
Avvertenze di sicurezza generali per gli elettrodomestici _____	56
Prima del primo utilizzo _____	60
Montaggio e impostazioni dell'apparecchio _____	60
Ricarica della batteria _____	61
Uso _____	62
Manutenzione e conservazione _____	63
Risoluzione dei guasti _____	64
Dati tecnici _____	64
Smaltimento _____	66

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare il nostro **tagliaerba flessibile Hoberg con batteria integrata**.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per eventuali dubbi futuri e per altri utilizzatori. Le istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.

Nota bene: le illustrazioni utilizzate in queste istruzioni per l'uso possono presentare lievi differenze rispetto all'apparecchio vero e proprio.

In caso di domande sull'apparecchio, contattare il nostro servizio di assistenza clienti, tramite il sito web:

www.hoberg-shop.de

Contenuto della confezione

- 1 unità di taglio
- 1 asta telescopica con impugnatura
- 1 schermo protettivo
- 1 guida per bordi
- 2 viti
- 1 utensile
- 24 fascette serracavo
- 20 fili da taglio
- 1 caricatore
- 1 istruzioni per l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio bensì contattare il servizio di assistenza clienti. Rimuovere dall'apparecchio eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto. **Mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

Panoramica dell'apparecchio

(Per le foto vedere la pagina ripiegabile)

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Interruttore di sicurezza 2 Interruttore di accensione 3 Impugnatura aggiuntiva 4 Dispositivo di fissaggio 5 Asta telescopica 6 Pulsante di sblocco 7 Feritoie di ventilazione | <ol style="list-style-type: none"> 8 Guida per bordi 9 Schermo di protezione 10 Filo da taglio 11 Unità di taglio con batteria integrata 12 Archetto di protezione per fiori 13 Presa di ricarica con copertura in silicone |
|--|---|

Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano situazioni di pericolo. Leggere attentamente le relative avvertenze di sicurezza e rispettarle.



Attenzione: pericolo di lesioni da particelle di sporco nell'aria!



Indossare occhiali di protezione e protezioni acustiche!



Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso!



Non esporre l'apparecchio a pioggia o a un ambiente bagnato o molto umido.



Tenere le persone non impegnate nel lavoro a distanza dalla zona di lavoro. Rispettare la distanza di sicurezza dagli astanti.



Classe di protezione II



Livello del rumore L_{WA} in dB



Utilizzare esclusivamente in ambienti interni!



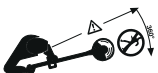
Simbolo grafico della corrente continua



Non toccare l'elemento di taglio rotante. Attendere l'arresto completo.



Informazioni integrative



Assicurarsi che le persone intorno non siano colpite e ferite da particelle scaraventate via.

Spiegazione delle indicazioni di pericolo

Le indicazioni di pericolo informano che la mancata osservanza delle rispettive indicazioni comporta pericoli.

AVVERTENZA – rischio medio che può avere come conseguenza lesioni gravi o la morte

Destinazione d'uso

- L'apparecchio è indicato esclusivamente per il taglio di piccole superfici erbose asciutte. L'apparecchio **non** è indicato per il taglio di cespugli, siepi o simili.
- L'apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le modalità descritte nelle istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Avvertenze di sicurezza generali per gli elettroutensili



In questo capitolo sono riportate le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma DIN EN 62841-1 per gli utensili elettrici portatili a motore.

Le avvertenze di sicurezza di cui al punto "2) Avvertenze di sicurezza elettriche", volte a evitare scosse elettriche, non si applicano agli utensili da giardino Hoberg alimentati a batteria.



Avvertenza: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto questo elettroutensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la consultazione in futuro.

Il termine "Elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce sia agli elettroutensili a corrente (con cavo di rete) sia agli elettroutensili a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

- **La zona di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Il disordine e una scarsa illuminazione nelle zone di lavoro possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'elettroutensile in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti gas, polveri o liquidi infiammabili.** L'elettroutensile genera scintille che possono innescare polveri o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile, tenere bambini e altre persone a distanza.** Una distrazione può far perdere il controllo dell'elettroutensile.

2) Sicurezza elettrica

- **La spina dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con elettrotensili con messa a terra di protezione.** L'uso di spine non modificate e prese idonee riduce al minimo il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere gli elettrotensili al riparo da pioggia o bagnato.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quello previsto, come ad esempio per trasportare o appendere l'elettrotensile o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Se si lavora con un elettrotensile all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghed idonee all'uso in ambienti esterni.** L'uso di una prolunga idonea per gli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non si può evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- **Stare attenti, prestare attenzione a quello che si fa e svolgere il lavoro con l'elettrotensile applicando il buon senso. Non utilizzare un elettrotensile in caso di stanchezza o se si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Durante l'uso di un elettrotensile, basta un attimo di disattenzione per causare lesioni serie.
- **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre gli occhiali di protezione.** Indossando i dispositivi di protezione individuale, ad esempio mascherina anti-polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni acustiche, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotensile, si riduce al minimo il rischio di lesioni.
- **Evitare l'accensione accidentale. Prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, afferrarlo o trasportarlo, accertarsi che l'elettrotensile sia spento.** Se durante il trasporto dell'elettrotensile il dito si trova sull'interruttore oppure se si collega l'elettrotensile in corrente acceso, si possono verificare infortuni.
- **Prima di accendere l'elettrotensile allontanare gli strumenti di regolazione o le chiavi.** Se si lascia uno strumento o una chiave in una parte rotante dell'elettrotensile, si possono causare lesioni.
- **Evitare di assumere posizioni anomale con il corpo. Accertarsi di avere una posizione ben salda, soprattutto in pendenza, e di mantenere sempre l'equilibrio. Camminare, non correre.** In questo modo è più facile controllare l'elettrotensile in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di raccolta e aspirazione della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'uso di un dispositivo di aspirazione della polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.

- **Non illudersi di essere al sicuro e non trascurare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, neppure quando, dopo molteplici usi, si è preso confidenza con l'elettrodomestico.** Un comportamento non attento può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico destinato all'attività da svolgere.** Con un elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza, nell'intervallo di potenza indicato.
- **Non utilizzare un elettrodomestico con interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di apportare regolazioni all'apparecchio, sostituire parti dello stesso o riporre l'elettrodomestico, staccare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere la batteria estraibile.** Questa precauzione serve a evitare l'avviamento accidentale dell'elettrodomestico.
- **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. L'elettrodomestico non deve essere utilizzato da persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- **Eeguire una manutenzione attenta degli elettrodomestici e degli accessori a innesto. Controllare che le parti in movimento funzionino correttamente e non si inceppino e verificare se sono presenti parti rotte o con danni tali da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da una pessima manutenzione degli elettrodomestici.
- **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti ad attenta manutenzione, con taglienti affilati, si inceppano meno frequentemente e sono più leggeri.
- **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori a innesto e così via in conformità a queste istruzioni. A tal fine, considerare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso degli elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.

5) Assistenza

- **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale specializzato qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In questo modo è possibile continuare a garantire la sicurezza dell'elettrodomestico.

6) Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio



Indossare sempre occhiali di protezione e una protezione acustica mentre si lavora con l'apparecchio!



Tenere a distanza le persone non coinvolte nel lavoro. Mai azionare lo strumento quando sono presenti persone, in particolare bambini, o animali domestici nelle vicinanze.



Nella zona di lavoro sussiste il pericolo di incidenti causati da oggetti scagliati a distanza; pertanto, accertarsi che persone, animali e oggetti (veicoli, vetri di finestre ecc.) si trovino a una distanza sufficiente.

- Durante il lavoro, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Inoltre, si consiglia di indossare guanti da lavoro resistenti ed eventualmente una mascherina per polveri fini. Raccogliere e legare sempre i capelli lunghi.
- Usare l'apparecchio esclusivamente con le lame di ricambio del produttore. Mai utilizzare lame in metallo!
- **Non afferrare gli elementi di taglio rotanti.** Attendere sempre che gli elementi di taglio siano completamente fermi. Rimuovere le ostruzioni o i corpi estranei solo con l'apparecchio spento.
- **Pericolo causato da forti rumori!** Quando si lavora e ci si trova in prossimità di un apparecchio acceso, si consiglia di indossare protezioni antirumore individuali, come le cuffie antirumore o altre protezioni acustiche. Se possibile, limitare la durata delle sollecitazioni. Se nonostante le protezioni acustiche si dovesse avvertire un disagio di qualsiasi tipo, interrompere immediatamente il lavoro e verificare che le protezioni acustiche siano indossate correttamente e funzionino regolarmente. Accertarsi che la protezione sia adeguata al livello di rumorosità generato dall'apparecchio in uso.
- Trasportare l'apparecchio esclusivamente con gli elementi di taglio fermi.

Pericolo causato da vibrazioni!

- Durante l'uso dell'apparecchio, l'utilizzatore è esposto a vibrazioni che possono portare a perdita del tatto, sensazione di sordità, formicolio e riduzione della forza prensile delle mani. Le sollecitazioni a lungo termine possono causare disturbi cronici. Se possibile, limitare l'esposizione alle vibrazioni e indossare guanti in grado di limitarle.
- Le intensità di vibrazione indicate nei "Dati tecnici" limitano la durata d'uso. Adeguare la durata di utilizzo dell'apparecchio e la frequenza e lunghezza delle pause alle proprie condizioni fisiche, al fine di ridurre al minimo le sollecitazioni vibratorie.
- **NOTA BENE:** l'effettiva intensità delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'apparecchio può discostarsi dai valori indicati in queste istruzioni per l'uso. Le cause possono essere le seguenti:
 - uso contrario alla destinazione d'uso;
 - funzionamento errato;
 - manutenzione insufficiente.
- Per ridurre i pericoli causati dalle vibrazioni, attenersi alle seguenti indicazioni:
 - se possibile, non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente basse;
 - in caso di temperature ambiente basse, tenere il corpo caldo, soprattutto le mani;
 - fare pause sufficienti e durante le pause muovere o sciogliere mani e dita, per stimolare la circolazione.
- **Se durante l'utilizzo dell'apparecchio si percepisce una sensazione spiacevole o se si riscontra un mutamento del colore della pelle delle mani, interrompere immediatamente il lavoro con l'apparecchio!**

7) Avvertenze di sicurezza generali

- Tenere lontani i bambini e gli animali dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere utilizzato da persone (compresi i **bambini**) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, né da persone che non hanno esperienza e/o non sanno come utilizzarlo. Osservare le prescrizioni nazionali, regio-

nali e locali eventualmente contenenti disposizioni circa l'età di apparecchi di questo tipo.

- I **bambini** devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se montato correttamente! Prima dell'utilizzo, verificare che gli elementi di taglio siano posizionati correttamente e siano stabili sull'unità di taglio!
- Non inserire nulla nelle aperture di ventilazione dell'apparecchio e assicurarsi che esse non siano ostruite.
- Spegnere l'apparecchio nei seguenti casi:
 - quando l'apparecchio è incustodito;
 - prima della rimozione di ostruzioni, corpi estranei o simili;
 - prima di verificare l'integrità dell'apparecchio ed effettuare lavori di pulizia e manutenzione;
 - prima di collegare e scollegare gli accessori;
 - in caso di guasti o contatto con corpi estranei e durante il successivo controllo dell'apparecchio;
 - in caso di vibrazioni eccessive dell'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, fiamme libere, temperature negative, umidità persistente, bagnato e urti.
- Per la propria sicurezza, prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare che non presenti danni. Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni all'apparecchio o agli accessori.
- Il funzionamento senza difetti dell'apparecchio è garantito solo se si utilizzano gli accessori originali del produttore.

Prima del primo utilizzo

- Assemblare l'apparecchio (vedere capitolo "Montaggio e impostazioni dell'apparecchio" – "Assemblaggio").
- Applicare gli elementi di taglio desiderati (vedere capitolo "Montaggio e impostazioni dell'apparecchio" – "Applicare/estrarre gli elementi di taglio").
- Ricaricare la batteria ricaricabile (vedere capitolo "Ricarica della batteria").

Montaggio e impostazioni dell'apparecchio

Assemblaggio

1. Posizionare la guida per bordi (**8**) con la parte convessa verso l'interno in basso sull'unità di taglio (**11**) e premere. Durante questa operazione, accertarsi che il rullo della guida per bordi indichi in avanti a sinistra.
2. Posizionare lo schermo di protezione (**9**) con la parte convessa verso l'esterno in basso sulla guida per bordi e premere. Durante questa operazione, accertarsi che lo schermo di protezione sia orientato verso la parte posteriore.
3. Avvitare lo schermo di protezione e la guida per bordi in basso sull'unità di taglio utilizzando entrambe le viti e l'utensile fornito.
4. Inserire l'asta telescopica (**5**) nell'alloggiamento corrispondente sull'unità di taglio. Deve inserirsi a scatto producendo uno scatto ben udibile.
5. Allentare le due viti sull'impugnatura aggiuntiva (**3**) in modo che si scomponga in due parti.

6. Posizionare l'impugnatura aggiuntiva al di sopra del dispositivo di fissaggio (4) sull'asta telescopica e tenere il contropezzo alla stessa altezza dal basso sull'asta telescopica. Assicurarsi che il lato strutturato dell'impugnatura punti verso l'unità di taglio.
7. Avvitare entrambe le parti dell'impugnatura aggiuntiva con entrambe le viti e allo stesso tempo fissarla sull'asta telescopica. Durante questa operazione, assicurarsi che le viti vengano avvitate tanto da evitare uno scivolamento dell'impugnatura aggiuntiva.

Per lo smontaggio, procedere in ordine inverso. **Nota bene:** per rimuovere l'asta telescopica, premere il pulsante di sblocco (6) e allo stesso tempo estrarre l'asta telescopica dall'unità di taglio.

Applicare / estrarre gli elementi di taglio



L'apparecchio può essere utilizzato sia con fascette serracavo che con un filo da taglio come elemento di taglio. Questi vengono applicati come segue.

1. Posare l'unità di taglio (11) in modo che la parte inferiore punti verso l'alto.
2. Tenere con una mano l'estremità rotante dell'unità di taglio e allo stesso tempo allentare e rimuovere la vite di bloccaggio in senso antiorario.
- 3a. Inserire due fascette serracavo nella scanalatura della filettatura (A) e fissarle con la vite di bloccaggio (B) (Figura B1 + B2) **OPPURE**
- 3b. Inserire un filo da taglio nella scanalatura della filettatura (A) e fissarlo con la vite di bloccaggio (B) (Figura C1 + C2). Durante questa operazione, accertarsi che il contrassegno sul filo da taglio sia posizionato **nella** filettatura.

Per lo smontaggio, procedere in ordine inverso.

Regolazione dell'asta telescopica (Figura D + E)

La lunghezza dell'asta telescopica (5) è regolabile in modo da adattarla alla costituzione del singolo utilizzatore.

1. Ruotare il dispositivo di fissaggio (4) in senso orario (direzione simbolo .
2. Allungare l'asta telescopica alla lunghezza desiderata.
3. Ruotare il dispositivo di fissaggio in senso antiorario (direzione simbolo .

Ricarica della batteria

NOTA BENE!

- Collegare il caricatore solo a una presa elettrica installata a norma e conforme ai suoi dati tecnici. Dopo il collegamento, la presa deve essere facilmente accessibile per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Utilizzare unicamente prolunghie regolamentari, i cui dati tecnici corrispondano a quelli del caricatore.
- Staccare il caricatore dalla presa elettrica se durante la ricarica si verifica un difetto o prima di un temporale.
- Caricare la batteria esclusivamente con il caricatore (WJG-Y091260500WZ) fornito in dotazione. Non utilizzare il caricatore fornito in dotazione per caricare altri apparecchi.
- Prima di inserire la batteria, verificare che i contatti siano puliti e in caso contrario procedere alla pulizia.

Prima della prima messa in funzione, è necessario ricaricare completamente la batteria per raggiungere la massima capacità di carica.



Se la batteria si scarica del tutto durante l'uso, prima del successivo utilizzo deve essere ricaricata completamente.

Si raccomanda di estrarre l'asta telescopica (5) dall'unità di taglio (11) prima della ricarica per impedire un'accensione accidentale dell'apparecchio.

1. Staccare la copertura in silicone dalla presa di ricarica (13).
2. Inserire dapprima il jack del caricatore nella presa di ricarica, quindi collegare il caricatore a una presa elettrica. Durante la ricarica la spia di controllo sul caricatore si illumina. Quando la spia di controllo diventa verde, la batteria è completamente carica.
3. Staccare dapprima il caricatore dalla rete elettrica e poi il jack dall'unità di taglio.

Uso

NOTA BENE!

- Fare sempre attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio. Lavorare solo in condizioni di buona visibilità e illuminazione.
- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni meteo cattive, in particolare in caso di pericolo imminente di fulmini.
- Controllare sempre la zona di lavoro: liberare la superficie da trattare da oggetti e sporco grossolano, che possono essere scagliati dall'apparecchio o restare incastrati nello stesso.
- Una volta spento l'apparecchio, gli elementi di taglio continuano a ruotare per alcuni secondi. Attendere che siano completamente fermi.
- Riporre l'apparecchio solo quando gli elementi di taglio si sono fermati completamente.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di lasciare la zona di lavoro, ad esempio in caso di attraversamento di strade o simili.
- Mai utilizzare l'apparecchio senza schermo di protezione o con schermo di protezione danneggiato.
- Usare l'apparecchio sempre con due mani. Tenere l'impugnatura e l'impugnatura aggiuntiva sempre asciutte, pulite e non unte in modo da poter afferrare in modo sicuro e ben saldo l'apparecchio durante l'uso.
- In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre l'unità di taglio dall'asta telescopica.
- Rispettare le norme nazionali o locali vigenti per il taglio del prato.

1. Acquisire familiarità con le caratteristiche e le funzioni dell'apparecchio.
2. Indossare un abbigliamento idoneo e un equipaggiamento di protezione e accertarsi che nella zona di lavoro non siano presenti oggetti che possono essere d'intralcio.
3. Impostare l'apparecchio in base alle proprie esigenze e al lavoro da eseguire (vedere capitolo "Montaggio e impostazioni dell'apparecchio").
4. Assumere una posizione sicura e tenere l'apparecchio in modo tale che l'apertura dello schermo di protezione (9) sia sempre rivolta lontano dal corpo.

5. Accendere l'apparecchio, facendo scorrere in avanti l'interruttore di sicurezza (1) e mantenendo premuto al contempo l'interruttore di accensione (2). Gli elementi di taglio iniziano a ruotare. È possibile rilasciare l'interruttore di sicurezza.
6. Passare l'unità di taglio (11) sul prato a velocità costante con la tecnica di lavoro corrispondente (vedere le sezioni seguenti). Accertarsi che gli elementi di taglio non arrivino troppo vicino a pietre o simili.
7. Non appena si rilascia l'interruttore di accensione, l'apparecchio si spegne e l'interruttore di sicurezza torna in posizione di partenza.

Tecnica operativa per il taglio di superfici erbose

- Dirigere l'unità di taglio (11) in parallelo rispetto al suolo. L'angolo tra l'unità di taglio e il suolo non deve superare 20° (Figura F).
- Guidare l'apparecchio all'altezza desiderata con movimenti ad arco da un lato all'altro della superficie erbosa. In caso di erba alta, tagliare la superficie erbosa pezzo per pezzo all'altezza desiderata (Figura G).
- Spostarsi di un passo e ripetere la procedura.
- All'occorrenza, aprire l'archetto di protezione per i fiori (12) (Figura H).

Tecnica di lavoro – tagliare sul marciapiede

- Dirigere l'unità di taglio (11) in parallelo rispetto al suolo. L'angolo tra l'unità di taglio e il suolo non deve superare 20° (Figura F).
- Tenere la guida per bordi (8) sul marciapiede, sul muro o simili.
- Spingere l'apparecchio avanti sul marciapiede o simili (Figura I).

Manutenzione e conservazione

NOTA BENE!

- Tutti i componenti mobili non necessitano di manutenzione.
- **Non usare sgrassatori.**
- **Per la pulizia, non usare prodotti corrosivi o abrasivi!** Possono danneggiare la superficie.

Controllo generale

- Controllare periodicamente che tutte le viti siano ben serrate, dal momento che nel tempo le vibrazioni possono causarne l'allentamento.
- Controllare regolarmente l'apparecchio e tutti gli accessori per escludere la presenza di danni. Non utilizzare in caso di danni all'apparecchio o agli accessori.
- Controllare regolarmente lo stato degli elementi di taglio e il loro alloggiamento ben saldo.

Pulizia

Mantenere sempre l'apparecchio pulito. Sporizia e polvere causano l'usura accelerata dei componenti e possono ridurre la vita utile dell'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio con una spazzola a setole morbide o un panno umido.
- Pulire le feritoie di ventilazione con una spazzola, un aspirapolvere o con aria compressa asciutta e pulita, se disponibile.

Lubrificazione

- Non è necessario lubrificare i componenti mobili dell'apparecchio.

Manutenzione

- Sostituire gli elementi di taglio danneggiati o consumati. Le fascette serracavo o i fili da taglio di ricambio sono disponibili su www.hoberg-shop.de (numero di ricambio fascette serracavo 44313180100 e fili da taglio 44313180200).

Conservazione

- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto, pulito, al riparo da intemperie ed effetti delle temperature, nonché inaccessibile a bambini e animali.

Risoluzione dei guasti

Gli utenti di questo apparecchio devono eseguire esclusivamente i lavori di cura e manutenzione descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Altre riparazioni devono essere eseguite da un rivenditore specializzato.

Guasto	Causa	Rimedio
La batteria non si carica.	Il caricatore non è inserito correttamente nella presa elettrica o il jack non è inserito correttamente nella presa di ricarica (13).	Verificare l'alloggiamento delle parti e correggerlo se necessario.
	La presa è difettosa.	Provare con un'altra presa.
	Manca l'alimentazione elettrica.	Controllare il distributore elettrico (scatola dei fusibili).
È scattato il fusibile nella scatola portafusibili.	Ci sono troppi apparecchi collegati allo stesso circuito elettrico.	Ridurre il numero di apparecchi nel circuito elettrico.
All'accensione, l'apparecchio non funziona.	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
L'erba non viene tagliata in modo corretto.	Gli elementi di taglio sono usurati.	Sostituire la fascetta serracavo o il filo da taglio.

Dati tecnici

Codice articolo: 04333
 ID istruzioni per l'uso: Z 04333 M DS V1 1120 dk

Apparecchio

Codice modello: GT100
 Velocità nominale: 8000 giri/min
 Tensione nominale: 12 V DC (batteria ricaricabile agli ioni di litio; 1500mAh)
 Potenza: 28 W
 Diametro di taglio: circa 21 cm
 Peso: circa 1,2 kg

Larghezza della fascetta serracavo:	fino a 8 mm
Lunghhezza della fascetta serracavo:	max. 120 mm
Lunghhezza del filo da taglio:	max. 200 mm

Caricatore

Prodotto per DS Produkte GmbH
HRB 8937 HL
Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin
Germania

Codice modello:	WJG-Y091260500WZ
Ingresso:	100-240 V ~ 50-60 Hz
Uscita:	12,6 V DC, 500 mA
Classe di protezione:	II
Tipo di protezione:	IP20
Ø Efficienza durante il funzionamento:	81,77 %
Potenza assorbita a carico nullo:	0,06 W

Valori di rumorosità e vibrazioni

Livello di pressione acustica L_{PA} :	60 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{WA} :	80 dB(A)
Fattore d'incertezza K:	2,63 dB(A)
Vibrazione dell'impugnatura:	1,475 m/s ²
Fattore d'incertezza K:	1,5 m/s ²

* Attenzione:

- I valori indicati sono valori delle emissioni e pertanto non rappresentano obbligatoriamente i valori previsti per un luogo di lavoro sicuro. Anche se esiste una correlazione tra livelli delle emissioni e delle immissioni, da ciò non si può dedurre in maniera attendibile la necessità o meno di ulteriori misure precauzionali. Tra i fattori che influiscono sul livello delle immissioni attuale sul luogo di lavoro rientrano la tipologia dello spazio di lavoro ed altre fonti di rumore, ad es. il numero di macchine ed altri processi di lavoro vicini. Inoltre, i valori ammessi sul luogo di lavoro possono variare da un Paese all'altro. Queste informazioni, tuttavia, consentono di eseguire una migliore valutazione di rischi e pericoli.
- I valori complessivi di oscillazione e delle emissioni acustiche indicati sono stati misurati mediante una procedura di prova regolamentata e possono essere utilizzati per una comparazione tra gli elettrotensili. I valori relativi alle emissioni possono essere utilizzati per la valutazione provvisoria delle sollecitazioni cui si è esposti.
- Le emissioni acustiche e relative alle oscillazioni durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono essere diverse dai valori indicati, a secondo del tipo e delle modalità di utilizzo dell'elettrotensile, in particolare del tipo di materiale su cui si esegue il lavoro.

Nota bene: Le informazioni relative a vibrazioni e rumorosità riportate nei dati tecnici sono state stabilite in conformità allo standard EN 60745/DIN EN 62841-1 o uno standard internazionale equivalente. I valori indicati si riferiscono a un utilizzo normale dell'utensile in condizioni di lavoro normali. In caso di cattiva manutenzione, montaggio scorretto o utilizzo improprio dell'utensile, i livelli di rumorosità e vibrazioni possono essere maggiori. Per ulteriori informazioni sulle linee guida dell'UE sulle vibrazioni e sulle sollecitazioni acustiche e vibratorie che possono essere pertinenti anche per gli amanti del fai da te, visitare il sito dell'Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul luogo di lavoro: www.osha.europa.eu.

Smaltimento



Conferire il materiale d'imballaggio in un centro di raccolta, nel rispetto dell'ambiente.



Se non si desidera più utilizzare l'apparecchio, consegnarlo a qualcuno che continuerà a usarlo.



Questo apparecchio è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non smaltire l'apparecchio con la batteria integrata come un normale rifiuto domestico, bensì nel rispetto dell'ambiente tramite un'azienda di smaltimento ufficialmente autorizzata.

Tutti i diritti riservati.

